



DE	Tageslichtlampe Gebrauchsanweisung	2
EN	Daylight therapy lamp Instructions for use	11
FR	Lampe de luminothérapie Mode d'emploi	20
SV	Dagsljuslampa Bruksanvisning	29

FI	Kirkasvalolamppu Käyttöohje	38
DA	Dagslyslampe Betjeningsvejledning	47
NO	Dagslyslampe Bruksanvisning	56
RU	Прибор дневного света Инструкция по применению	65



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Inhalt

1. Zum Kennenlernen	2	9. Reinigung und Pflege	7
2. Lieferumfang	3	10. Lagerung	7
3. Zeichenerklärung	3	11. Entsorgung	7
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3	12. Was tun bei Problemen?	7
5. Warn- und Sicherheitshinweise	4	13. Technische Angaben	8
6. Gerätebeschreibung	5	14. Netzteil	9
7. Inbetriebnahme	5	15. Garantie/Service	10
8. Bedienung	6		

1. Zum Kennenlernen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Baby und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung

Ihr Beurer-Team

Warum Tageslichtanwendung?

Wenn im Herbst die Sonnenscheindauer spürbar abnimmt und Menschen sich in den Wintermonaten verstärkt drinnen aufhalten, kann es zu Lichtmangelercheinungen kommen. Diese werden oft als „Winterdepression“ bezeichnet. Die Symptome können vielseitig auftreten:

- Unausgeglichenheit
- Gedrückte Stimmung
- Energie- und Antriebslosigkeit
- Allgemeines Unwohlsein
- Erhöhter Schlafbedarf
- Appetitlosigkeit
- Konzentrationsstörungen

Ursache für das Auftreten dieser Symptome ist die Tatsache, dass Licht und speziell das Sonnenlicht lebenswichtig ist und direkt auf den menschlichen Körper einwirkt. Sonnenlicht steuert indirekt die Produktion von Melatonin, welches nur bei Dunkelheit in das Blut abgegeben wird. Dieses Hormon zeigt dem Körper, dass Schlafenszeit ist. In den sonnenarmen Monaten ist daher eine vermehrte Produktion von Melatonin vorhanden. Dadurch fällt es schwerer aufzustehen, da die Körperfunktionen heruntergefahren sind. Wird die Tageslichtlampe unmittelbar nach dem morgendlichen Aufwachen angewandt, also möglichst früh, kann die Produktion von Melatonin beendet werden, so dass es zu einem positiven Stimmungsumschwung kommen kann.

Zudem wird bei Lichtmangel die Produktion des Glückshormons Serotonin behindert, welches maßgeblich unser „Wohlbefinden“ beeinflusst. Es handelt sich bei Lichtanwendung also um quantitative Veränderungen von Hormonen und Botenstoffen im Gehirn, die unser Aktivitätsniveau, unsere Gefühle und das Wohlbefinden beeinflussen können. Um einem derartig hormonellen Ungleichgewicht entgegen zu wirken, können Tageslichtlampen einen geeigneten Ersatz für das natürliche Sonnenlicht schaffen.

Im medizinischen Bereich werden Tageslichtlampen in der Lichttherapie gegen Lichtmangelercheinungen eingesetzt. Tageslichtlampen simulieren Tageslicht über 10.000 Lux. Dieses Licht kann auf den menschlichen Körper einwirken und behandelnd oder vorbeugend eingesetzt werden. Normales elektrisches Licht hingegen reicht nicht aus, um auf den Hormonhaushalt einzuwirken. Denn in einem gut ausgeleuchteten Büro beträgt die Beleuchtungsstärke beispielsweise gerade einmal 500 Lux.

2. Lieferumfang

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- Tageslichtlampe
- Netzteil
- Diese Gebrauchsanweisung

3. Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	Gebrauchsanweisung lesen	 Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen
 WARNUNG	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit		Hersteller
 ACHTUNG	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör		Schutzklasse II
	YYYYXWW / XXXXXX YYYYXWW = Herstellungsjahr, Jahrescode und Herstellungswoche XXXXXX = Seriennummer		Entsorgung gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
 0123	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte	IP21	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer und gegen senkrechtetes Tropfwasser
Storage 	Zulässige Lagerungstemperatur und -luftfeuchtigkeit		Verpackung umweltgerecht entsorgen
Operating 	Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit		Gleichstrom
	Nur zur Verwendung in Innenräumen		OFF / ON

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Tageslichtlampe ist ausschließlich für die Bestrahlung des menschlichen Körpers bestimmt. Verwenden Sie die Tageslichtlampe nicht an Tieren. Das Gerät ist nur für den Gebrauch im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch im gewerblichen Bereich bestimmt. Die Tageslichtlampe dient als Kompensation für die Auswirkungen eines Mangels an Tageslicht, insbesondere Sonnenlicht, sowie der Linderung von im Winter auftretenden Affektstörungen, Stimmungsschwankungen und Schlafstörungen.

5. Warn- und Sicherheitshinweise



WARNUNG

- Die Tageslichtlampe ist nur für die Bestrahlung des menschlichen Körpers vorgesehen.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Achten Sie ebenso auf einen sicheren Stand der Tageslichtlampe.
- Das Gerät darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und verwenden Sie es nicht in Nassräumen.
- Nicht bei Hilflosen, Kindern unter 3 Jahren oder wärmeunempfindlichen Personen (Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen), nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten, Alkohol oder Drogen verwenden.
- Unachtsame Personen sollten das Produkt nicht verwenden.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr!).
- Das Gerät darf im erwärmten Zustand nicht ab- oder zugedeckt oder verpackt aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie stets den Stecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, ehe Sie es anfassen.
- Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.
- Achten Sie darauf die Netzleitung und den Stecker nur mit trockenen Händen ein- und auszustecken, sowie den EIN/AUS-Sensor nur mit trockenen Händen zu berühren.
- Halten Sie die Netzleitung von warmen Objekten und offenen Flammen fern.
- Schützen Sie das Gerät vor stärkeren Stößen.
- Das Netzteil nicht an der Netzleitung aus der Steckdose herausziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Wenn die Netzleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss das Gerät entsorgt werden.
- Die Trennung vom Versorgungsnetz ist nur gewährleistet, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Gegenwart von entflammabaren Narkosegas-Verbindungen mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffdioxid.
- An diesem Gerät müssen Sie keine Kalibrierung und keine vorbeugenden Kontrollen und Instandhaltungen durchführen.
- Sie können das Gerät nicht reparieren. Es enthält keine Teile, die sie reparieren können.
- Verändern Sie nichts am Gerät ohne Erlaubnis des Herstellers.
- Wenn das Gerät verändert wurde, müssen gründliche Tests und Kontrollen durchgeführt werden, um die weitere Sicherheit bei fortführender Benutzung des Geräts zu gewährleisten.
- Kabel außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren, um ein Verfangen im Kabel oder Erstickten durch Erdrosselung zu vermeiden.
- Das Gerät ist für die Bedienung durch den Patienten vorgesehen. Gerät und Zubehör sind gemäß dieser Anleitung zu verwenden.
- Verhindern Sie, dass das Produkt aus erhöhter Position fällt.
- Anforderungen an die Produktplatzierung:
 1. Öffnen Sie zuerst den Standfuß vollständig, und stellen Sie das Produkt horizontal auf, um ein Kippen zu vermeiden.
 2. Schütteln Sie das Produkt nicht, wenn es aufgestellt wird, um ein Herunterfallen zu vermeiden.
 3. Berühren Sie beim Aufstellen des Produkts nicht den Standfuß, um ein Herunterfallen zu vermeiden.
 4. Ziehen Sie nicht an den Kabeln des Netzteils, um ein Herunterfallen des Produkts zu vermeiden.

Allgemeine Hinweise



ACHTUNG

- Bei Einnahme von Medikamenten wie Schmerzmittel, Blutdrucksenkern und Antidepressiva sollte vorher mit dem Arzt über den Einsatz der Tageslichtlampe gesprochen werden.
- Bei Menschen mit Netzhauterkrankungen sollte vor Beginn der Tageslichtanwendung genauso wie bei Diabetikern eine Untersuchung beim Augenarzt gemacht werden.
- Bitte nicht anwenden bei Augenkrankheiten wie Grauer Star, Grüner Star, Erkrankungen des Sehnervs allgemein und bei Entzündungen des Glaskörpers.
- Bei Menschen mit einer ausgeprägten Lichtempfindlichkeit und Migräneanfälligkeit sollte vorher mit dem Arzt über den Einsatz der Tageslichtlampe gesprochen werden.

- Bei gesundheitlichen Bedenken irgendwelcher Art konsultieren Sie Ihren Hausarzt!
- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Leuchtmittel sind von der Garantie ausgenommen.
- Einschaltprüfung: Überprüfen Sie, vor allem nach Erreichen der zu erwartenden Betriebsstunden, ob nach dem Einschalten helle Blitze, dunkle Bereiche / Schatten und andere Anomalien auftreten. Bei Unregelmäßigkeiten wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- Das Netzteil gehört zur medizinischen Ausrüstung.

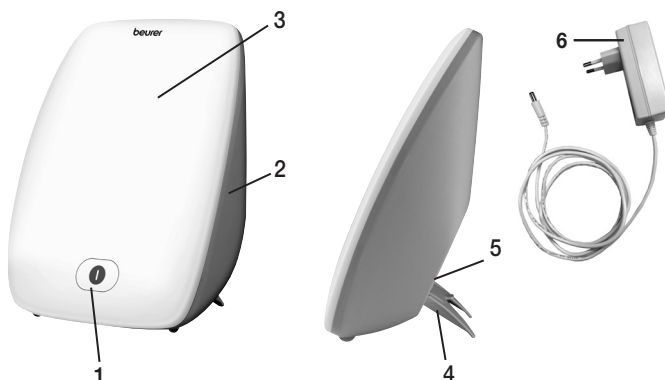
Reparatur

⚠ ACHTUNG

- Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Bitte versuchen Sie das Gerät nicht selbst zu reparieren. Hierbei könnten ernsthafte Verletzungen die Folge sein. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

6. Gerätebeschreibung

1. EIN/AUS-Sensor ①
2. Gehäuse Rückseite
3. Leuchtschirm
4. Standfuß
5. Netzteil-Anschluss
6. Netzteil



7. Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Gerät aus der Folie. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und Fehler. Sollten Sie Beschädigungen oder Fehler an dem Gerät feststellen, verwenden Sie es nicht und kontaktieren Sie den Kundendienst oder Ihren Lieferanten.

Aufstellen

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf. Die Platzierung sollte so gewählt werden, dass der Abstand vom Gerät zum Benutzer zwischen 20 cm und 45 cm beträgt. Hier besitzt die Tageslichtlampe ihre optimale Wirksamkeit.

ⓘ Hinweis:

Wurde das Gerät eingelagert oder transportiert, bewahren Sie es vor der Verwendung mindestens zwei Stunden bei Zimmertemperatur auf.

Netzanschluss

⚠ Achtung

Die Tageslichtlampe darf nur mit dem hier beschriebenen Netzteil betrieben werden, um eine mögliche Beschädigung der Tageslichtlampe zu verhindern.

1. Stecken Sie das Netzteil in den dafür vorgesehenen Netzteil-Anschluss auf der Rückseite der Tageslichtlampe und in eine geeignete Steckdose. Das Netzteil darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.

2. Nach dem Gebrauch der Tageslichtlampe trennen Sie das Netzteil zuerst von der Steckdose und anschließend von der Tageslichtlampe.

i Hinweis:

- Achten Sie darauf, dass sich eine Steckdose in der Nähe des Aufstellplatzes befindet.
- Verlegen Sie die Netzleitung so, dass niemand darüber stolpern kann.

8. Bedienung

1	Netzteil einstecken ► Stecken Sie das Netzteil in den Netzanschluss.												
2	Tageslichtlampe einschalten ► Berühren Sie den Ein-/Aus-Sensor.												
3	Licht genießen Setzen Sie sich so nah als möglich an die Lampe, zwischen 20 cm und 45 cm. Sie können während der Anwendung Ihren gewohnten Bedürfnissen nachgehen. Sie können lesen, schreiben, telefonieren, etc. • Blicken Sie immer wieder kurz direkt in das Licht, da die Aufnahme bzw. die Wirkung über die Augen/ Netzhaut erfolgt. • Sie können die Tageslichtlampe so oft einsetzen, wie Sie wollen. Die Behandlung ist jedoch am wirkungsvollsten, wenn Sie entsprechend der vorgegebenen Zeitangaben mindestens 7 Tage in Folge die Lichttherapie durchführen. • Die effektivste Tageszeit für die Behandlung ist zwischen 6 Uhr morgens und 8 Uhr abends und wird mit einer täglichen Dauer von 2 Stunden empfohlen. • Blicken Sie jedoch nicht über die gesamte Anwendungsdauer direkt in das Licht, es könnte gegebenenfalls zu einer Überreizung der Netzhaut kommen. • Beginnen Sie mit kürzerer Bestrahlung, die Sie im Laufe einer Woche steigern. Hinweis: Nach den ersten Anwendungen können Augen- und Kopfschmerzen auftreten, welche in den weiteren Sitzungen ausbleiben, da sich dann das Nervensystem an die neuen Reize gewöhnt hat.												
4	Worauf sollten Sie achten Für eine Anwendung beträgt der empfohlene Abstand 20 - 45 cm zwischen Gesicht und Lampe. Die Dauer der Anwendung hängt wiederum vom Abstand ab: <table><tr><th>Lux</th><th>Abstand</th><th>Anwendungsdauer</th></tr><tr><td>10.000</td><td>ca. 20 cm</td><td>0,5 Stunde</td></tr><tr><td>5.000</td><td>ca. 30 cm</td><td>1 Stunde</td></tr><tr><td>2.500</td><td>ca. 45 cm</td><td>2 Stunden</td></tr></table> Grundsätzlich gilt: Je näher man der Lichtquelle ist, desto kürzer die Anwendungszeit.	Lux	Abstand	Anwendungsdauer	10.000	ca. 20 cm	0,5 Stunde	5.000	ca. 30 cm	1 Stunde	2.500	ca. 45 cm	2 Stunden
Lux	Abstand	Anwendungsdauer											
10.000	ca. 20 cm	0,5 Stunde											
5.000	ca. 30 cm	1 Stunde											
2.500	ca. 45 cm	2 Stunden											
5	Licht über einen längeren Zeitraum genießen Wiederholen Sie die Anwendung in der lichtarmen Jahreszeit mindestens an 7 aufeinander folgenden Tagen, bzw. auch länger, je nach individuellem Bedürfnis. Sie sollten die Behandlung vorzugsweise in den Morgenstunden durchführen.												
6	Tageslichtlampe ausschalten ► Berühren Sie den Ein-/Aus-Sensor. Die LEDs schalten sich aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. ACHTUNG! Die Lampe ist nach dem Gebrauch warm. Lassen Sie die Lampe zuerst lange genug abkühlen bevor Sie diese aufräumen und / oder verpacken!												

9. Reinigung und Pflege

Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden.

ACHTUNG

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!
Vor jeder Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet, vom Netz getrennt und abgekühlt sein.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
Benutzen Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.

10. Lagerung

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, bewahren Sie es uneingesteckt in einer trockenen Umgebung und außer Reichweite von Kindern auf.

Beachten Sie die im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Aufbewahrungsbedingungen.

11. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



12. Was tun bei Problemen?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät leuchtet nicht	Gerät ist ausgeschaltet	Berühren Sie den Ein/Aus-Sensor, um das Gerät einzuschalten.
	Kein Strom	Stecken Sie das Netzteil in eine geeignete Steckdose.
	Kein Strom	Das Netzteil ist defekt. Kontaktieren Sie den Kundendienst oder Ihren Händler.
	Lebensdauer der LEDs überschritten. LEDs defekt.	Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

13. Technische Angaben

Modell-Nr.	GCE502
Typ	TL 41 Touch
Abmessungen (BHT)	207 x 76 x 270 mm
Gewicht	ca. 420 g
Beleuchtungskörper	LEDs
Grenze kurze Wellenlänge	445 nm
Farbtemperatur der LEDs	6500 Kelvin
Maximale Lichtleistung	23 W/m ²
Ausgangsnennleistung	26 W ± 2 W
Beleuchtungsstärke	10.000 Lux (Abstand: ca. 20 cm)
Strahlung	Strahlungsleistungen außerhalb des sichtbaren Bereiches (Infrarot und UV) sind so gering, dass sie für Auge und Haut unbedenklich sind.
Betriebsbedingungen	0°C bis +35°C, 15 - 90 % relative Luftfeuchte, 700 - 1060 hPa Umgebungsdruck
Transport-/ Lagerbedingungen	-20°C bis +60°C, 15 - 90 % relative Luftfeuchte, 700 - 1060 hPa Umgebungsdruck
Betriebshöhe	≤ 2000 m
Produktklassifizierung	Externe Stromversorgung, IP21
Erwartete Lebensdauer des Geräts	10.000 Stunden

Maximale Strahlungsleistung des TL 41 Touch

Strahlungsleistung	Risikogruppe klassifiziert nach IEC 60601-2-57:2011	Maximalwert
E _{UVA} : Auge UV-A	Freie Gruppe	0 W·m ⁻²
ES: Aktinisches UV Haut & Auge	Freie Gruppe	1,719e ⁻⁵ W·m ⁻²
EIR: Infrarotstrahlung Gefährdungsexpositionsgrenzen für die Augen	Freie Gruppe	5,976e ⁻² W·m ⁻²
LIR: Retinal thermisch (schwacher visueller Reiz)	Freie Gruppe	6,688e ⁻² W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LB: Blaulicht	Freie Gruppe	1,655e W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LR: Retinal thermisch	Freie Gruppe	2,023e ² W·m ⁻² ·sr ⁻¹

Technische Änderungen vorbehalten.

Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät.

Helligkeit: 10.000 Lux (Diese Angabe zur Beleuchtungsstärke dient ausschließlich zu Informationszwecken. In Bezug auf die Norm IEC 60601-2-57 ist diese Lichtquelle als freie Gruppe klassifiziert).

Hinweise zu Elektromagnetischer Verträglichkeit

Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz, sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISPR-11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-4, IEC61000-4-5, IEC61000-4-6, IEC61000-4-8, IEC61000-4-11) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

- Das Gerät ist für den Betrieb an allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

14. Netzteil

Modell-Nr.	MP 45-240150-AG MP 45-240150-AB
Eingang	100–240 V ~ 50/60 Hz
Ausgang	24 V DC, 1,5 A, nur in Verbindung mit GCE502
Schutz	Das Gerät ist doppelt schutzisoliert.
	Polarität des Gleichspannungsanschlusses
Klassifikation	IP21, Schutzklasse II
Hersteller	Mitra Power Solutions Co., LTD
Gewicht	ca. 170 g

15. Garantie/Service

GARANTIE-BEDINGUNGEN

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.

Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:

Beurer GmbH, Servicecenter

Tel: +49 731 3989-144

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage www.beurer.com unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.



Read these instructions for use carefully and keep them for later use; be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Contents

1. Getting to know your device	11	9. Cleaning and maintenance.....	16
2. Included in delivery.....	12	10. Storage	16
3. Signs and symbols	12	11. Disposal	16
4. Intended use.....	12	12. What if there are problems?	16
5. Warnings and safety notes	13	13. Technical specifications	17
6. Device description.....	14	14. Mains part.....	18
7. Initial use	14	15. Warranty/service.....	19
8. Operation.....	15		

1. Getting to know your device

Dear customer,

Thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, baby and air.

With kind regards,
Your Beurer team

Why use a daylight therapy lamp?

When the hours of daylight are noticeably shorter in autumn and people increasingly stay inside in winter, the effects of a lack of light may become apparent. This is often described as “winter depression”. The symptoms can present themselves in a number of ways:

- Imbalance
- Subdued mood
- Lack of energy and listlessness
- Generally feeling under the weather
- Need for more sleep
- Loss of appetite
- Difficulty concentrating

The cause of these symptoms is the fact that light, particularly sunlight, is essential for life and has a direct effect upon the human body. Sunlight indirectly controls the production of melatonin, which is only passed to the blood in darkness. This hormone shows your body that it's time to sleep. That's why more melatonin is produced in months with less sunshine, making it difficult to get up in the mornings because your body functions are powered down. Use the daylight therapy lamp immediately after waking up (i.e. as early as possible) to end the production of melatonin and to brighten your mood.

Lack of light also prevents the production of the happy hormone serotonin, which is said to significantly influence our well-being. The application of light thus yields quantitative changes to hormones and neurotransmitters in the brain that have an effect on our activity levels, our feelings and our well-being. To compensate for such a hormonal imbalance, daylight therapy lamps can create a suitable replacement for natural sunlight.

In the medical field, daylight therapy lamps are used as compensation for the effects of a lack of light. Daylight therapy lamps simulate daylight over 10,000 lux. This light can influence the human body and be used as a treatment or as a preventative measure. Normal electric light, however, is not sufficient to influence the hormonal balance. This is because in a well-lit office, the light intensity is just 500 lux, for example.

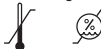
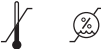
2. Included in delivery

Check that the exterior of the delivery cardboard packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

- Daylight therapy lamp
- Mains part
- These instructions for use

3. Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	Read the instructions for use	 Note	Note on important information
 WARNING	Warning notice indicating a risk of injury or damage to health		Manufacturer
 IMPORTANT	Safety note indicating possible damage to the device/accessory		Protection class II
	YYYYXWW / XXXXXX YYYYXWW = manufacture year, year code and manufacture week XXXXXX = serial number		Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	The CE labelling certifies that the product complies with the essential requirements of Directive 93/42/EEC on medical devices	IP21	Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger, and against vertically falling drops of water
Storage 	Permissible storage temperature and humidity		Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
Operating 	Permissible operating temperature and humidity		Direct current
	For indoor use only		OFF/ON

4. Intended use

The daylight therapy lamp is only intended for radiation on human bodies. Do not use the daylight therapy lamp on animals. The device is only intended for domestic/private use. The device is not intended for commercial use. The daylight therapy lamp is intended to compensate the effects of lack of light, particularly sunlight, and provide relief from winter seasonal affective disorders, mood disorders and circadian phase sleep disorders.

5. Warnings and safety notes



WARNING

- The daylight therapy lamp is only intended for radiation on human bodies.
- Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.
- Ensure that the daylight therapy lamp is positioned on a stable base.
- The device must only be connected to the mains voltage that is specified on the type plate.
- Never submerge the device in water or other liquids and do not use it in the bathroom.
- It must not be used on people with disabilities, children under 3 years of age or people with reduced sensitivity to heat (e.g. people with skin alterations due to illness), after taking pain relief medication, alcohol or drugs.
- People who are not conscious should not use the product.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation!).
- If the device is warm, do not cover it or pack and store it.
- Always unplug the device and allow it to cool down before touching it.
- Do not touch the device with wet hands when it is plugged in and do not allow water to spray on the device. Only operate the device if it is completely dry.
- Ensure that you only insert and remove the mains cable and the plug with dry hands and that you only touch the ON/OFF sensor with dry hands.
- Keep the mains cable away from hot objects and naked flames.
- Protect the device from heavy impact.
- Do not pull on the mains cable when you wish to pull the plug out of the socket.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In such cases, contact Customer Services.
- If the mains cable of this device is damaged, the device must be disposed of.
- Disconnection from the power supply network is only guaranteed if have you unplugged the plug.
- Do not use the device in the presence of flammable anaesthetic gas connections with air, oxygen or nitrogen oxide.
- No calibration and no preventive checks or maintenance need to be carried out on this device.
- You cannot repair the device. The device contains no parts that you can repair.
- Do not make any changes to the device without the manufacturer's permission.
- If the device has been changed, thorough tests and checks must be carried out to ensure the continued safety of further use of the device.
- Store the cable out of the reach of small children, so as to prevent them from becoming entangled in the cable or from suffocating through strangulation.
- The device is intended for use by the patient themselves. The device and accessories are to be used in accordance with these instructions for use.
- Prevent product from falling from high position.
- Product placement requirements:
 1. First, open the support fully, the product is placed horizontally to avoid tilting.
 2. Do not shake the product when it is placed to avoid falling.
 3. Do not touch the supporting foot when placing the product, so as to avoid falling.
 4. Do not pull the power adapter wires in the use of the product to avoid falling down.

General notes



IMPORTANT

- Always consult a doctor before using the daylight therapy lamp if you are taking medication such as pain relief medication, medication to reduce high blood pressure or antidepressant medication.
- Diabetics and people who suffer from retinal diseases must be examined by an optician before using the daylight therapy lamp.
- Please do not use the device if you suffer from an eye disease such as cataracts, glaucoma, diseases of the optic nerve or inflammation of the vitreous body.
- Always consult a doctor before using the daylight therapy lamp if you have a strong sensitivity to light or you are prone to migraine attacks.
- If you have health concerns of any kind, consult your GP!
- Remove all packaging material before using the device.
- Light sources are excluded from the warranty.

- Power-on check item: check especially after reaching the expected operating hours whether light flashes, dark areas/shadows and other abnormalities occur after power-on. If there is any abnormality, please contact Customer Service.
- Power adapter is part of the medical equipment.

Repairs

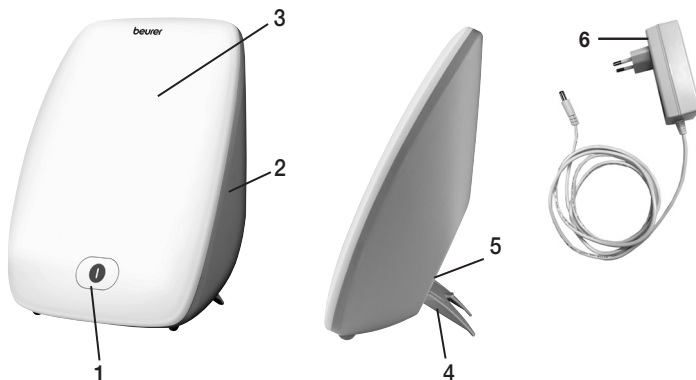


IMPORTANT

- Do not open the device. Do not attempt to repair the device yourself. This can result in serious injury. Failure to comply with this instruction will void the warranty.
- For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

6. Device description

1. ON/OFF sensor ①
2. Rear of the device housing
3. Fluorescent screen
4. Stand
5. Mains part connection
6. Mains part



7. Initial use

Take the device out of the plastic wrapping. Check the device for damage or faults. If you notice any damage or faults on the device, do not use it and contact Customer Services or your supplier.

Setting up the device

Place the device on an even surface. The position should be chosen to ensure a distance of between 20 cm and 45 cm between the user and the device. The daylight therapy lamp is most effective at this distance.



Note:

If the device has been in storage or recently transported, keep it for at least two hours at room temperature before using it.

Mains connection



IMPORTANT

To prevent possible damage to the device, the daylight therapy lamp must be used with the mains part described here.

1. Insert the mains part into the mains part connector provided for this purpose on the rear of the daylight therapy lamp and into a suitable mains socket. The mains part must only be connected to the mains voltage that is specified on the type plate.
2. After using the daylight therapy lamp, unplug the mains part from the mains socket first and then disconnect it from the daylight therapy lamp.



Note:

- Ensure that there is a mains socket close to the set-up area.
- Arrange the mains cable in such a way that no-one will trip over it.

8. Operation

1	Plugging in the mains part ► Insert the mains part into the mains connection.												
2	Switching on the daylight therapy lamp ► Touch the ON/OFF sensor.												
3	Enjoying the light Position yourself as close as possible to the lamp, at a distance of between 20 cm and 45 cm. You can continue to go about your day-to-day activities during application, including reading, writing, making telephone calls, etc. • Keep looking directly into the light for a short period of time, as it is absorbed and shows an effect via the eyes/retina. • Use the daylight therapy lamp as often as you like. However, the treatment is most effective if you carry out the light therapy for at least 7 successive days according to the prescribed times. • The most effective time of day for the treatment is between 6 a.m. and 8 p.m. and we recommend that it is used for 2 hours per day. • However, do not look directly into the light for the entire application period, as this may cause over-stimulation of the retina. • Start with a brief application period and gradually increase the time over the course of a week. Note: You may experience pain in the eyes and head after the first few applications. This pain should disappear in further sessions as the nervous system becomes accustomed to the new stimuli.												
4	Things to consider We recommend a distance of between 20 and 45 cm from the face to the lamp during application. The duration of the application depends on the distance: <table><tr><th>Lux</th><th>Distance</th><th>Application duration</th></tr><tr><td>10,000</td><td>approx. 20 cm</td><td>0.5 hour</td></tr><tr><td>5,000</td><td>approx. 30 cm</td><td>1 hour</td></tr><tr><td>2,500</td><td>approx. 45 cm</td><td>2 hours</td></tr></table> In principle: The closer you are to the light source, the shorter the application time.	Lux	Distance	Application duration	10,000	approx. 20 cm	0.5 hour	5,000	approx. 30 cm	1 hour	2,500	approx. 45 cm	2 hours
Lux	Distance	Application duration											
10,000	approx. 20 cm	0.5 hour											
5,000	approx. 30 cm	1 hour											
2,500	approx. 45 cm	2 hours											
5	Enjoying the light over longer periods Repeat application on at least 7 consecutive days during darker periods of the year, or for longer depending on your individual needs. Application should take place during the mornings where possible.												
6	Switching off the daylight therapy lamp ► Touch the ON/OFF sensor. The LEDs switch off. Pull the plug out of the mains socket.  IMPORTANT The lamp remains hot after use. Allow the lamp to cool down sufficiently before putting it away and/or packing it away.												

9. Cleaning and maintenance

The device should be cleaned from time to time.

IMPORTANT

- Ensure that no water gets inside the device!
The device must be switched off, disconnected from the mains and allowed to cool down each time before cleaning.
- Do not clean the device in a dishwasher!
Use a slightly damp cloth to clean the device.
- Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.
- Do not touch the device with wet hands when it is plugged in and do not allow water to spray on the device. Only operate the device if it is completely dry.

10. Storage

If you are not going to use the device for an extended period of time, disconnect it and store it in a dry place, out of the reach of children.

Follow the storage instructions provided in the “Technical data” chapter.

11. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its service life.

Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



12. What if there are problems?

Problem	Possible cause	Solution
Device does not light up	Device is switched off	Touch the ON/OFF sensor to switch on the device.
	No electricity	Insert the power adapter into a suitable socket.
	No electricity	The mains cable is defective. Contact Customer Services or your retailer.
	LEDs have reached the end of their service life. LEDs faulty.	For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

13. Technical specifications

Model no.	GCE502
Type	TL 41 Touch
Dimensions (W, H, D)	207 x 76 x 270 mm
Weight	approx. 420 g
Light	LED
Threshold of short wavelength	445 nm
Colour temperature of the LEDs	6500 Kelvin
Maximum light output	23 W/m ²
Output rated wattage	26 W ± 2 W
Light intensity	10,000 lux (at a distance of approx. 20 cm)
Radiation	Radiance output outside of the visible range (infrared and UV) is low enough that no eye or skin damage is anticipated.
Operating conditions	0 °C to +35 °C, 15 – 90% relative humidity, 700 – 1060 hPa ambient pressure
Transport and storage conditions	-20 °C to +60 °C, 15 – 90% relative humidity, 700 – 1060 hPa ambient pressure
Working altitude	≤ 2000 m
Product classification	External power supply, IP21
Expected service life of the device	10,000 hours

Maximum radiance output of the TL 41 Touch

Radiance output	Risk group classified in accordance with IEC 60601-2-57:2011	Maximum value
Euva: Eye UV-A	Exempt Group	0 W·m ⁻²
ES: Actinic UV skin & eye	Exempt Group	1.719e ⁻⁵ W·m ⁻²
EIR: Infrared radiation hazard exposure limits for the eye	Exempt Group	5.976e ⁻² W·m ⁻²
LIR: Retinal thermal (mild visual irritation)	Exempt Group	6.688e ⁻² W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LB: Blue light	Exempt Group	1.655e W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LR: Retinal thermal	Exempt Group	2.023e ² W·m ⁻² ·sr ⁻¹

Subject to technical changes.

The serial number is located on the device.

Brightness: 10,000 lux (This point about the light intensity is merely for the purpose of information. With regard to the standard IEC 60601-2-57, this light source is classified as an Exempt Group).

Notes on electromagnetic compatibility

The device complies with the EU Medical Devices Directive 93/42/EEC, the German Medical Devices Act (Medizinproduktegesetz) and the European standard EN 60601-1-2 (in accordance with CISPR-11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-4, IEC61000-4-5, IEC61000-4-6, IEC61000-4-8, IEC61000-4-11) and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility.

- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.

- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.
- Failure to comply with the above can impair the performance of the device.

14. Mains part

Model no.	MP 45-240150-AG MP 45-240150-AB
Input	100–240 V ~ 50/60 Hz
Output	24 V DC, 1.5 A, only in conjunction with GCE502
Protection	The device is double-protected.
	Polarity of the DC voltage connection
Classification	IP21, protection class II
Manufacturer	Mitra Power Solutions Co., LTD
Weight	approx. 170 g

15. Warranty/service

WARRANTY CONDITIONS

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as "Beurer") provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

The warranty conditions below shall not affect the seller's statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.

The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.

German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached "International Service" list of service addresses.

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Sommaire

1. Familiarisation avec l'appareil	20	9. Nettoyage et entretien	25
2. Contenu	21	10. Stockage	25
3. Symboles utilisés	21	11. Élimination	25
4. Utilisation conforme aux recommandations	21	12. Que faire en cas de problèmes ?	25
5. Consignes d'avertissement et de mise en garde	22	13. Caractéristiques techniques	26
6. Description de l'appareil	23	14. Adaptateur secteur	27
7. Mise en service	23	15. Garantie/maintenance	28
8. Utilisation	24		

1. Familiarisation avec l'appareil

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la luminothérapie la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, des soins pour bébé et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

Pourquoi utiliser une lampe de luminothérapie ?

À l'automne, lorsque la durée d'ensoleillement décline sensiblement et que l'on reste plus longtemps en intérieur au cours de l'hiver, il arrive de se trouver en manque de lumière. C'est ce que l'on appelle communément la « dépression hivernale ». Les symptômes sont divers :

- Sautes d'humeur
- Humeur morose
- Manque de tonus et de motivation
- Mal-être général
- Besoin de sommeil plus important
- Manque d'appétit
- Difficultés de concentration

La cause de l'apparition de ces symptômes se résume au besoin vital que représente la lumière et plus particulièrement la lumière du soleil pour le corps humain, sur lequel elle agit directement. La lumière du soleil provoque indirectement la production de mélatonine, qui n'est envoyée dans le sang que dans l'obscurité. Cette hormone indique au corps qu'il est temps de dormir. C'est pourquoi la production de mélatonine est plus importante pendant les mois sombres. Il est donc plus difficile de se lever, car les fonctions corporelles sont amoindries. Si la lampe de luminothérapie est utilisée immédiatement après le lever du matin, c'est-à-dire le plus tôt possible, la production de mélatonine peut être arrêtée afin de permettre un élan d'humeur positive.

De plus, un manque de lumière inhibe la production de l'hormone du bonheur sérotonine, qui influence considérablement notre « bien-être ». Il s'agit, concernant l'application de lumière, de modifications quantitatives d'hormones et de messagers chimiques dans le cerveau, qui peuvent influencer notre niveau d'activité, nos sentiments et notre bien-être. Pour contrer un tel déséquilibre hormonal, les lampes de luminothérapie peuvent représenter un bon substitut à la lumière du soleil.

Dans le domaine médical, les lampes de luminothérapie sont utilisées en luminothérapie contre le manque de lumière. Ces lampes simulent la lumière du jour au-delà de 10 000 lux. Cette lumière peut agir sur le corps humain et être utilisée à titre préventif ou pour le traitement. Quant à la lumière électrique, elle ne suffit pas pour agir sur le taux hormonal. En effet, la puissance lumineuse dans un bureau bien éclairé n'est que de 500 lux, par exemple.

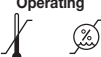
2. Contenu

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- Lampe de luminothérapie
- Adaptateur secteur
- Ce mode d'emploi

3. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	Consulter le mode d'emploi	 Remarque	Indication d'informations importantes
 AVERTISSEMENT	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé		Fabricant
 ATTENTION	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire		Classe de sécurité II
	YYYYXWW / XXXXXX YYYYXWW = année de fabrication, code de l'année et semaine de fabrication XXXXXX = numéro de série		Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
 0123	Le sigle CE atteste de la conformité aux exigences fondamentales de la directive 93/42/EEC relative aux dispositifs médicaux	IP21	Protection contre les corps solides, diamètre 12,5 mm ou plus, et contre les chutes de gouttes d'eau
 Storage	Température et taux d'humidité de stockage admissibles	 PAP 	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement
 Operating	Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles		Courant continu
	Prévu pour une utilisation en intérieur uniquement		Marche/Arrêt

4. Utilisation conforme aux recommandations

La lampe de luminothérapie est exclusivement prévue pour l'irradiation du corps humain. N'utilisez pas la lampe de luminothérapie sur les animaux. L'appareil est destiné à être utilisé uniquement dans un environnement domestique ou privé. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans un cadre professionnel. La lampe de luminothérapie est conçue pour compenser les effets du manque de lumière, en particulier la lumière du soleil, et pour soulager les troubles affectifs saisonniers en hiver, les troubles de l'humeur et les troubles du rythme circadien du sommeil.

5. Consignes d'avertissement et de mise en garde

AVERTISSEMENT

- La lampe de luminothérapie est exclusivement prévue pour l'irradiation du corps humain.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- Veillez à poser la lampe de luminothérapie sur une surface stable.
- Ne raccordez pas l'appareil à une autre tension que celle indiquée sur la plaque signalétique.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas dans des pièces humides.
- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes dépendantes, des enfants de moins de 3 ans ou des personnes insensibles à la chaleur (personnes présentant des modifications de la peau à la suite d'une maladie), après la prise d'antalgiques, d'alcool ou de drogues.
- Les personnes inattentives ne devraient pas utiliser le produit.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement !).
- Lorsqu'il est chaud, l'appareil ne doit pas être recouvert ni emballé.
- Déconnectez toujours l'adaptateur secteur et laissez l'appareil refroidir avant de le toucher.
- Lorsqu'il est branché, l'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides ; protégez l'appareil contre les éclaboussures d'eau. L'appareil doit uniquement être utilisé lorsqu'il est entièrement sec.
- Assurez-vous d'avoir les mains bien sèches avant de brancher et débrancher le câble d'alimentation et la fiche et d'actionner le capteur MARCHE/ARRÊT.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné des objets chauds et des flammes nues.
- Veuillez protéger l'appareil contre les chocs.
- Ne débranchez pas la prise électrique en tirant sur le câble.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.
- La déconnexion du réseau d'alimentation est uniquement assurée si la fiche est débranchée de la prise.
- N'utilisez pas cet appareil en présence d'une combinaison de gaz anesthésiant inflammable et d'air, d'oxygène ou d'oxyde d'azote.
- Cet appareil ne nécessite pas de calibrage ni de contrôles préventifs, mais vous devez néanmoins l'entretenir.
- Vous ne pouvez pas réparer l'appareil. Il ne contient aucune pièce que vous pouvez réparer.
- N'effectuez aucune modification sur l'appareil sans autorisation du fabricant.
- Si l'appareil a été modifié, des tests et contrôles basiques doivent être effectués pour garantir la sécurité d'utilisation de l'appareil à l'avenir.
- Conservez les câbles hors de portée des jeunes enfants afin d'éviter tout risque de chute ou d'étranglement.
- L'appareil est prévu pour être utilisé par les patients. L'appareil et les accessoires doivent être utilisés conformément à ce mode d'emploi.
- Évitez que le produit ne tombe de haut.
- Exigences de placement du produit :
 1. Ouvrez d'abord complètement le pied et placez le produit horizontalement pour éviter qu'il ne bascule.
 2. Ne secouez pas le produit quand il est installé pour éviter qu'il ne tombe.
 3. Lors de l'installation du produit, ne touchez pas le pied pour éviter une chute.
 4. Ne tirez pas sur les câbles de l'adaptateur secteur pour éviter une chute du produit.

Recommandations générales

ATTENTION

- En cas de prise de médicaments tels que des sédatifs, des anti-hypertenseurs et des antidépresseurs, il convient de demander l'avis du médecin concernant l'utilisation de la lampe de luminothérapie.
- Pour les personnes souffrant de maladies de la rétine tout comme pour les diabétiques, il est recommandé, avant l'utilisation de la lampe de luminothérapie, de se faire examiner par un ophtalmologue.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil dans le cas d'affections oculaires telles que cataracte, glaucome, affections du nerf optique en général et dans le cas d'inflammations du corps vitré.
- Chez les personnes présentant une photosensibilité prononcée et souffrant de migraines, il convient de demander l'avis d'un médecin avant d'utiliser la lampe de luminothérapie.
- En cas de problèmes de santé quelconques, veuillez consulter votre médecin généraliste.
- L'emballage doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.

- Les ampoules sont exclues de la garantie.
- Contrôle d'activation : en particulier après avoir atteint les heures de fonctionnement prévues, vérifiez si des éclairs, des zones sombres / ombres et d'autres anomalies apparaissent lors de l'activation. En cas d'irrégularités, adressez-vous au service client.
- L'adaptateur secteur fait partie de l'équipement médical.

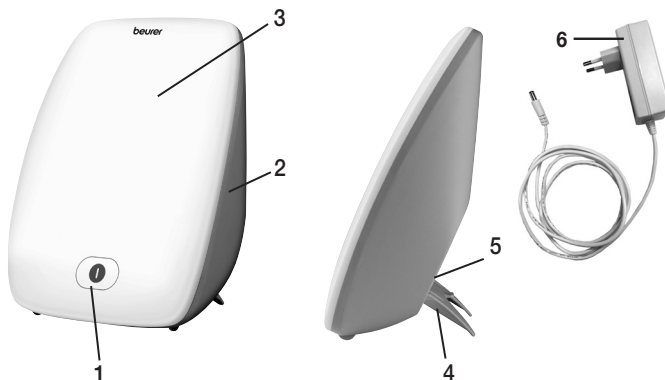
Réparation

⚠ ATTENTION

- Vous ne devez pas ouvrir l'appareil. Veuillez ne pas essayer de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez des blessures graves. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.
- Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

6. Description de l'appareil

1. Capteur
MARCHE/ARRÊT ①
2. Arrière du boîtier
3. Écran lumineux
4. Pied
5. Prise pour l'adaptateur secteur
6. Adaptateur secteur



7. Mise en service

Retirez le film de protection de l'appareil. Vérifiez que l'appareil ne soit pas endommagé et ne comporte aucun défaut. Si vous constatez que l'appareil est endommagé ou comporte un défaut, ne l'utilisez pas et contactez le service client ou votre fournisseur.

Installation

Posez l'appareil sur une surface plane. L'appareil doit être placé de telle sorte que l'écart entre l'appareil et l'utilisateur soit compris entre 20 et 45 cm. À cette distance, la lampe de luminothérapie a un effet optimal.

ⓘ Remarque :

Si l'appareil a été stocké ou transporté, conservez-le à température ambiante pendant au moins deux heures avant de l'utiliser.

Connexion au secteur

⚠ Attention

Pour éviter d'endommager la lampe de luminothérapie, ne l'utilisez qu'avec l'adaptateur secteur décrit ici.

1. Branchez l'adaptateur dans la prise pour l'adaptateur secteur prévue à cet effet, située à l'arrière de la lampe de luminothérapie, et dans une prise appropriée. Ne raccordez pas l'adaptateur à une autre tension que celle indiquée sur la plaque signalétique.
2. Après chaque utilisation de la lampe de luminothérapie, débranchez d'abord l'adaptateur secteur de la prise, puis déconnectez-le de la lampe de luminothérapie.

i Remarque :

- Vérifiez qu'il y a bien une prise à proximité du lieu d'installation.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

8. Utilisation

1	Brancher l'adaptateur secteur ► Branchez l'adaptateur secteur sur la prise.												
2	Allumer la lampe de luminothérapie ► Touchez le capteur Marche/Arrêt.												
3	Apprécier la lumière Pour le traitement, placez-vous aussi près que possible de la lampe, entre 20 et 45 cm. Vous pouvez poursuivre vos activités habituelles pendant l'utilisation. Vous pouvez lire, écrire, téléphoner, etc. • Jetez régulièrement un regard bref directement dans la lumière, étant donné que l'absorption ou l'effet intervient aussi à travers les yeux/la rétine. • Vous pouvez utiliser cette lampe de luminothérapie aussi souvent que vous le voulez. Néanmoins, son utilisation s'avère plus efficace lorsque vous pratiquez la luminothérapie au moins 7 jours d'affilée conformément aux durées prédéfinies. • La fenêtre d'utilisation quotidienne la plus efficace pour le traitement se situe entre 6h et 20h avec une durée recommandée de 2 heures par jour. • Cependant, ne posez pas directement votre regard dans la lumière sur toute la durée du traitement, sous peine d'entraîner une stimulation excessive de la rétine. • Commencez par une irradiation courte, dont vous augmenterez la durée au cours d'une semaine. Remarque : Après les premiers traitements peuvent apparaître des douleurs oculaires ou des maux de tête, qui disparaîtront lors des séances suivantes, étant donné que le système nerveux se sera habitué aux nouvelles stimulations.												
4	À quoi devriez-vous faire attention ? Pour un traitement, la distance recommandée entre le visage et la lampe est de 20 à 45 cm. La durée d'utilisation dépend en revanche de la distance : <table><tr><th>Lux</th><th>Distance</th><th>Durée d'utilisation</th></tr><tr><td>10 000</td><td>env. 20 cm</td><td>0,5 heure</td></tr><tr><td>5 000</td><td>env. 30 cm</td><td>1 heure</td></tr><tr><td>2 500</td><td>env. 45 cm</td><td>2 heures</td></tr></table> Le principe suivant s'applique : plus la source lumineuse est proche, plus le temps de traitement est court.	Lux	Distance	Durée d'utilisation	10 000	env. 20 cm	0,5 heure	5 000	env. 30 cm	1 heure	2 500	env. 45 cm	2 heures
Lux	Distance	Durée d'utilisation											
10 000	env. 20 cm	0,5 heure											
5 000	env. 30 cm	1 heure											
2 500	env. 45 cm	2 heures											
5	Apprécier la lumière pendant une période prolongée Répétez le traitement pendant la période de l'année où la lumière est rare pendant au moins 7 jours consécutifs, voire plus longtemps, selon les besoins individuels. Effectuez le traitement de préférence aux heures matinales.												
6	Éteindre la lampe de luminothérapie ► Touchez le capteur Marche/Arrêt. Les LED s'éteignent. Débranchez la fiche de la prise. ATTENTION ! La lampe est chaude après utilisation. Laissez d'abord refroidir la lampe pendant un temps suffisant avant de la ranger et/ou de l'emballer !												

9. Nettoyage et entretien

De temps à autre, nettoyez l'appareil.

ATTENTION

- Assurez-vous que l'eau ne s'est pas infiltrée à l'intérieur.
Avant chaque nettoyage, l'appareil devra être éteint, débranché du secteur et refroidi.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle !
Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humidifié.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau.
- Lorsqu'il est branché, l'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides ; protégez l'appareil contre les éclaboussures d'eau. L'appareil doit uniquement être utilisé lorsqu'il est entièrement sec.

10. Stockage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, vous devez le débrancher et le ranger dans un endroit sec hors de portée des enfants.

Respectez les conditions de stockage indiquées au chapitre des « Caractéristiques techniques ».

11. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service.

L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



12. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil n'éclaire pas	L'appareil est éteint	Touchez le capteur Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.
	Il n'y a pas de courant	Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur adaptée.
	Il n'y a pas de courant	L'adaptateur secteur est défectueux. Contactez le service client ou votre revendeur.
	La durée des LED est dépassée. LED défectueuses.	Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

13. Caractéristiques techniques

N° du modèle	GCE502
Type	TL 41 Touch
Dimensions (L x H x P)	207 x 76 x 270 mm
Poids	env. 420 g
Moyen d'éclairage	LED
Limite de longueur d'onde courte	445 nm
Température de couleur des LED	6500 kelvins
Puissance lumineuse maximale	23 W/m ²
Puissance nominale de sortie	26 W ± 2 W
Intensité lumineuse	10000 lux (distance env. 20 cm)
Rayonnement	Les puissances de rayonnement en dehors de la zone visible (infrarouge et ultraviolet) sont si faibles qu'elles sont inoffensives pour les yeux et la peau.
Conditions d'utilisation	Entre 0 °C et +35 °C, 15 à 90 % d'humidité relative de l'air, 700 - 1060 hPa de pression ambiante
Conditions de transport/stockage	Entre -20 °C et +60 °C, 15 à 90 % d'humidité relative de l'air, 700 - 1060 hPa de pression ambiante
Hauteur de fonctionnement	≤ 2000 m
Classification du produit	Alimentation externe, IP21
Durée de vie prévue de l'appareil	10000 heures

Puissance de rayonnement maximale du TL 41 Touch

Puissance de rayonnement	Groupe classifié selon IEC 60601-2-57:2011	Valeur limite
EUVA : UV-A, œil	Groupe libre	0 W·m ⁻²
ES : UV actiniques, œil et peau	Groupe libre	1,719e ⁻⁵ W·m ⁻²
EIR : Valeurs d'exposition au rayonnement infrarouge étant dangereuses pour les yeux	Groupe libre	5,976e ⁻² W·m ⁻²
LIR : Thermique rétinien (stimulus visuel faible)	Groupe libre	6,688e ⁻² W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LB : Lumière bleue	Groupe libre	1,655e W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LR : Thermique rétinien	Groupe libre	2,023e ² W·m ⁻² ·sr ⁻¹

Sous réserve de modifications techniques.

Le numéro de série se trouve sur l'appareil.

Luminosité : 10000 lux (Cette indication concernant l'intensité lumineuse est donnée à titre informatif uniquement. Selon la norme IEC 60601-2-57, cette source lumineuse est classée comme groupe libre).

Informations sur la compatibilité électromagnétique

Cet appareil est conforme à la directive européenne sur les produits médicaux 93/42/EEC, la loi sur les produits médicaux ainsi que la norme européenne EN 60601-1-2 (conformité avec CISPR-11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-4, IEC61000-4-5, IEC61000-4-6, IEC61000-4-8, IEC61000-4-11) et est soumis à des mesures de précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique.

- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.
- En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'appareil.
- Évitez d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter le genre de situation précédemment indiqué, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.

14. Adaptateur secteur

N° du modèle	MP 45-240150-AG MP 45-240150-AB
Entrée	100–240 V ~ 50/60 Hz
Sortie	24 V CC, 1,5 A, uniquement en association avec le GCE502
Protection	L'appareil bénéficie d'une double isolation de protection.
	Polarité du connecteur CC
Classement	IP21, classe de sécurité II
Fabricant	Mitra Power Solutions Co., LTD
Poids	env. 170 g

15. Garantie/maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.

La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
 - le produit d'origine
- à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Innehåll

1. Presentation av produkten	29	9. Rengöring och underhåll	34
2. Leveransomfattning	30	10. Förvaring	34
3. Teckenförklaring	30	11. Avfallshantering	34
4. Avsedd användning	30	12. Vad gör jag om det uppstår problem?	34
5. Varnings- och säkerhetsinformation	31	13. Tekniska specifikationer	35
6. Beskrivning av produkten	32	14. Nätdel	36
7. Börja använda produkten	32	15. Garanti/service	37
8. Användning	33		

1. Presentation av produkten

Bästa kund!

Vi är glada över att du har valt en produkt ur vårt sortiment. Vårt varumärke står för högkvalitativa och noggrant kontrollerade kvalitetsprodukter inom segmenten värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, skonsamma behandlingar, massage, skönhet, spädbarnsartiklar och luft.

Vänliga hälsningar

Beurer-teamet

Varför bör man använda en dagsljusprodukt?

När hösten kommer blir dagarna märkbart kortare och under vintermånaderna håller vi oss inomhus en stor del av tiden. Det gör att man kan drabbas av symtom på ljusbrist. Detta kallas ofta för vinterdepression. Symtomen kan yttra sig på många olika sätt:

- Obalans
- Nedstämdhet
- Energibrist och håglöshet
- Allmän ohälsa
- Ökat sömnbehov
- Aptitlöshet
- Koncentrationssvårigheter

Dessa symtom beror på att ljus, och i synnerhet solljus, är livsviktigt och har en direkt inverkan på människokroppen. Solljuset styr indirekt produktionen av melatonin, som enbart avges till blodet i mörker. Det här hormonet talar om för kroppen att det är dags att sova. Under de ljusfattiga månaderna ökar därför produktionen av melatonin. Det blir svårare att stiga upp eftersom kroppsfunktionerna går på lågvarv. Om dagsljuslampan används omedelbart efter det att du vaknar på morgonen, alltså så tidigt som möjligt, kan produktionen av melatonin sänkas så att du får en positiv, humörhöjande effekt.

Dessutom förhindras produktionen av lyckohormonet serotonin vid ljusbrist, vilket avsevärt påverkar vårt välbefinnande. Vid ljusbehandlingen ändras alltså mängden hormoner och signalämnen i hjärnan, vilket kan påverka aktivitetsnivån, känslorna och det allmänna välbefinnandet. Dagsljuslampor kan fungera som en ersättning för det naturliga solljuset och motverkar på så vis den här typen av hormonrubbingar.

Inom det medicinska området används dagsljuslampor för ljusbehandling mot symtom på ljusbrist. Dagsljuslampor simulerar dagsljus på över 10 000 lux. Detta ljus kan inverka positivt på människokroppen och kan användas i förebyggande syfte eller för behandling. Vanligt artificiellt ljus är dock inte tillräckligt för att det ska ha någon effekt på hormonnivåerna. På ett väl upplyst kontor uppgår belysningsstyrkan exempelvis endast till 500 lux.

2. Leveransomfattning

Kontrollera leveransen för att se att förpackningen är oskadad och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- Dagsljuslampa
- Nätadel
- Denna bruksanvisning

3. Teckenförklaring

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten används följande symboler:

	Läs bruksanvisningen	 Information	Hänvisar till viktig information
 VARNING	Varningsinformation om skaderisker eller hälsorisker		Tillverkare
 OBS!	Säkerhetsinformation om möjliga skador på produkten/tillbehören		Kapslingsklass II
	YYYYXWW / XXXXX YYYYXWW = Tillverkningsår, årskod och tillverkningsvecka XXXXXX = Serienummer		Kasseras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE.
 0123	CE-märkningen anger att produkten uppfyller de grundläggande kraven i direktivet 93/42/EEG om medicintekniska produkter	IP21	Skydd mot främmande föremål, över 12,5 mm i diameter och mot vertikalt droppande vatten
 Storage	Godkänd temperatur och luftfuktighet vid förvaring	 20 PAP 	Avfallshantera förpackningen på ett miljövänligt sätt
 Operating	Tillåten temperatur och luftfuktighet vid användning		Likström
	Får endast användas inomhus		OFF / ON

4. Avsedd användning

Dagsljuslampan är enbart avsedd för belysning av den mänskliga kroppen. Använd inte dagsljuslampan på djur. Produkten är endast avsedd för privat bruk/hemmabruk. Produkten får inte användas i kommersiellt syfte. Dagsljuslampan är avsedd att kompensera för effekterna av en brist på ljus och i synnerhet solljus, samt ge lindring mot vinterdepressioner, förstämningssyndrom och sömnstörningar till följd av en störd dygnsrytm.

5. Varnings- och säkerhetsinformation

VARNING

- Dagsljuslampan är enbart avsedd för belysning av den mänskliga kroppen.
- Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.
- Se till att dagsljuslampan står på en jämn och stabil yta.
- Produkten får enbart anslutas till den nätspänning som anges på typskylten.
- Doppa inte produkten i vatten och använd den inte i våtutrymmen.
- Får ej användas på hjälplösa/oförmögna personer, barn under 3 år eller värmekänsliga personer (personer med hudförändringar som beror på sjukdom) efter intag av smärtstillande mediciner, alkohol eller droger.
- Oaktsamma personer bör inte använda produkten.
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet (risk för kvävning!).
- Produkten får inte förvaras övertäckt eller packas ned förrän den har svalnat.
- Dra alltid ut stickkontakten och låt produkten svalna innan du vidrör den.
- Produkten får inte vidröras med fuktiga händer när den är ansluten. Inget vatten får sprutas på produkten. Produkten får enbart användas när den är helt torr.
- Sätt endast in och ta ut strömsladden och kontakten med torra händer, och vidrör enbart PÅ-/AV-sensorn med torra händer.
- Håll strömsladden borta från varma föremål och öppen låga.
- Skydda produkten från kraftiga stötar.
- Dra inte i nätkabeln när du ska dra ut nätkontakten från eluttaget.
- Använd inte produkten om den har synliga skador eller inte fungerar som den ska. Kontakta i så fall kundtjänst.
- Om produktens strömsladd skadas måste produkten kasseras.
- Stickkontakten måste vara utdragen ur eluttaget för att du ska kunna vara säker på att produkten inte matas med ström.
- Använd inte produkten i närheten av lättantändliga narkosgasanslutningar med luft, syre eller kväveoxid.
- Produkten behöver inte kalibreras och kräver inga förebyggande kontroller eller något underhåll.
- Produkten kan inte repareras. Den innehåller inga delar som du kan reparera själv.
- Modifiera inte produkten på något sätt utan tillverkarens tillåtelse.
- Om produkten modifieras måste noggranna tester och kontroller utföras för att garantera säkerheten vid fortsatt användning av produkten.
- Förvara sladden utom räckhåll för småbarn för att undvika att de fastnar i sladden eller riskerar att strypas.
- Produkten är avsedd att användas av patienten. Produkt och tillbehör ska användas enligt denna bruksanvisning.
- Se till att produkten inte kan ramlar ner från en hög position.
- Krav vid produktens placering:
 1. Öppna först stativet helt och ställ upp produkten horisontellt för att förhindra att den välter.
 2. För att förhindra att produkten faller får du inte skaka produkten när du ställer upp den.
 3. För att förhindra att produkten faller får du inte röra stativet när du ställer upp den.
 4. För att förhindra att produkten faller får du inte dra i nätdelens sladdar.

Allmän information

OBS!

- Vid intag av mediciner som smärtstillande medel, blodtryckssänkande medicin eller antidepressiva läkemedel ska läkare konsulteras före användning av dagsljuslampan.
- Personer med sjukdomstillstånd i näthinnan samt diabetiker ska undersökas av ögonläkare innan de börjar använda dagsljuslampan.
- Får ej användas vid ögonsjukdomar som grå starr, grön starr, sjukdomar i synnerven över huvud taget eller vid inflammationer i glaskroppen.
- Personer med utpräglad ljuskänslighet och som ofta får migrän ska rådgöra med en läkare innan dagsljuslampan används.
- Kontakta läkare om du har frågor eller funderingar som rör hälsan!
- Innan produkten börjar användas ska allt förpackningsmaterial avlägsnas.
- Ljuskällor omfattas inte av garantin.
- Startkontroll: Kontrollera framför allt när förväntat antal driftstimmar uppnåtts om ljusblixtar, mörka områden/skuggor eller andra felaktigheter uppstår när produkten startas. Vänd dig till kundtjänst vid fel.

- Nätdelen hör till den medicintekniska utrustningen.

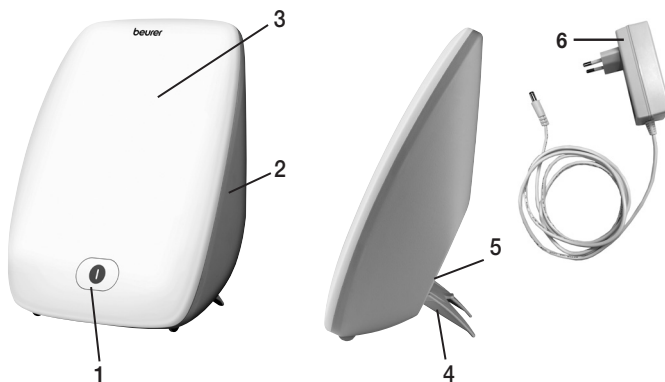
Reparationer

⚠ OBS!

- Du får inte öppna produkten. Försök inte reparera produkten på egen hand. Detta kan leda till allvarliga personskador. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.

6. Beskrivning av produkten

1. PÅ-/AV-sensor ①
2. Kåpens baksida
3. Ljusskärm
4. Stativ
5. Nätanslutning
6. Nätdel



7. Börja använda produkten

Ta ut produkten ur folieomslaget. Kontrollera att produkten inte är skadad eller defekt. Om du hittar skador eller defekter på produkten ska du inte använda den, utan kontakta kundtjänst eller återförsäljaren.

Placering

Placera produkten på ett jämnt underlag. Placeringen bör väljas så att avståndet från produkten till användaren uppgår till mellan 20 och 45 cm. På så sätt får dagsljuslampan bästa effekt.

① Information:

Förvara produkten i rumstemperatur i minst två timmar före användning om produkten har lagrats eller transporterats.

Nätanslutning

⚠ Obs!

Dagsljuslampan får bara användas med den nätdel som anges här för att undvika skador på lampan.

1. Anslut nätdelen till det avsedda uttaget på dagsljuslampans baksida och till ett lämpligt eluttag. Nätdelen får enbart anslutas till den nätspänning som anges på typskylten.
2. När du har använt dagsljuslampan drar du först ut nätdelen ur eluttaget och sedan ur lampan.

① Information:

- Se till att det finns ett eluttag i närheten av uppställningsplatsen.
- Placera strömsladden så att ingen kan snava på den.

8. Användning

1	Sätt i nätdelen ► Sätt i nätdelen i eluttaget.												
2	Tänd dagsljuslampan ► Vidrör PÅ/AV-sensorn.												
3	Njut av ljuset Sätt dig så nära lampan som möjligt, på ett avstånd av mellan 20 och 45 cm. Du kan fortsätta med dina sysslor som vanligt under behandlingen. Du kan läsa, skriva, prata i telefon osv. • Titta med jämna mellanrum kort rakt in i ljuset, så att det kan tas upp och få effekt via ögonen/näthin- nan. • Du kan använda dagsljuslampan så ofta du vill. Behandlingen blir dock effektivast om du utför ljusbe- handlingen minst 7 dagar i rad och enligt tidsangivelserna. • Behandlingen ger bäst effekt mellan kl. 6 och 20. Vi rekommenderar att du utför behandlingen 2 tim- mar varje dag. • Titta inte direkt in i ljuset under hela behandlingstillfället eftersom det kan orsaka irritation av näthin- nan. • Börja med en kortare behandling och öka sedan tiden allt eftersom under en vecka. Information: Efter de första användningstillfällena kan ögonsmärter och huvudvärk uppstå. Detta sker normalt inte när du fortsätter behandlingen, eftersom nervsystemet har vant sig vid den nya stimuleringen.												
4	Observera följande Vid användning uppgår det rekommenderade avståndet mellan ansiktet och lampan till mellan 20 och 45 cm. Behandlingstiden beror på avståndet: <table><tr><th>Lux</th><th>Avstånd</th><th>Användningstid</th></tr><tr><td>10000</td><td>ca 20 cm</td><td>0,5 timme</td></tr><tr><td>5000</td><td>ca 30 cm</td><td>1 timme</td></tr><tr><td>2500</td><td>ca 45 cm</td><td>2 timmar</td></tr></table> I allmänhet gäller följande: Ju närmare ljuskällan man befinner sig, desto kortare blir användningstiden.	Lux	Avstånd	Användningstid	10000	ca 20 cm	0,5 timme	5000	ca 30 cm	1 timme	2500	ca 45 cm	2 timmar
Lux	Avstånd	Användningstid											
10000	ca 20 cm	0,5 timme											
5000	ca 30 cm	1 timme											
2500	ca 45 cm	2 timmar											
5	Ljusbehandling under längre tid Upprepa behandlingen under den ljusfattiga delen av året minst 7 dagar i rad eller längre beroende på det individuella behovet. Behandlingen bör helst utföras på morgonen.												
6	Släck dagsljuslampan ► Vidrör PÅ/AV-sensorn. Lysdioderna släcks. Dra ut kontakten ur eluttaget. OBS! Lampan är varm efter användning. Låt lampan svalna tillräckligt länge innan du ställer undan den och/ eller packar ned den!												

9. Rengöring och underhåll

Produkten ska rengöras med jämna mellanrum.



OBS!

- Se till att det inte kommer in vatten i produkten!
Inför rengöring måste produkten stängas av och stickkontakten dras ut. Vänta sedan tills produkten har svalnat.
- Diska inte produkten i diskmaskin!
Rengör produkten genom att torka av den med en fuktig trasa.
- Använd inte starka rengöringsmedel och sänk inte ned produkten i vatten.
- Produkten får inte vidröras med fuktiga händer när den är ansluten. Inget vatten får sprutas på produkten. Produkten får enbart användas när den är helt torr.

10. Förvaring

Om du inte tänker använda produkten under en längre tid ska den förvaras fränkopplad i en torr miljö och utom räckhåll för barn.

Se de förvaringsvillkor som finns angivna i avsnittet med tekniska data.

11. Avfallshantering

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet när den ska kasseras.

Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska kasseras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering vänder du dig till ansvariga kommunala myndigheter.



12. Vad gör jag om det uppstår problem?

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten tänds inte	Produkten är avstängd	Vidrör PÅ/AV-sensorn för att starta produkten.
	Ingen ström	Anslut nätdelen till ett lämpligt eluttag.
	Ingen ström	Nätdelen är defekt. Kontakta kundtjänst eller återförsäljaren.
	Lysdiodernas livslängd har överskridits. Lysdioderna är defekta.	Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.

13. Tekniska specifikationer

Modellnr	GCE502
Typ	TL 41 Touch
Mått (B × H × L)	207 × 76 × 270 mm
Vikt	ca 420 g
Belysningselement	LED-lampor
Gräns för kort våglängd	445 nm
LED-lampans färgtemperatur	6500 Kelvin
Maximal ljuseffekt	23 W/m ²
Uteffekt	26 W ± 2 W
Ljusstyrka	10000 lux (avstånd: ca 20 cm)
Strålning	Den strålning som ligger utanför det synliga området (infraröd strålning och UV-strålning) är så låg att den inte är skadlig för huden eller ögonen.
Driftsförhållanden	0 °C till +35 °C, 15–90 % relativ luftfuktighet, 700–1 060 hPa omgivningstryck
Transport-/förvaringsförhållanden	-20°C till +60°C, 15–90 % relativ luftfuktighet, 700–1 060 hPa omgivningstryck
Drifthöjd	≤ 2 000 m
Produktklassificering	Extern strömförsörjning, IP21
Produktens förväntade livslängd	10000 timmar

Maximal strålningseffekt hos TL 41 Touch

Strålningseffekt	Riskgrupp klassificerad enligt IEC 60601-2-57:2011	Största värdet
E _{UVA} : Öga UV-A	Fri grupp	0 W·m ⁻²
ES: Aktinisk UV hud och öga	Fri grupp	1,719e ⁻⁵ W·m ⁻²
EIR: Infraröd strålning, exponeringsgränser för ögonen	Fri grupp	5,976e ⁻² W·m ⁻²
LIR: Retinal termisk (svag visuell stimulering)	Fri grupp	6,688e ⁻² W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LB: Blått ljus	Fri grupp	1,655e W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LR: Retinal termisk	Fri grupp	2,023e ² W·m ⁻² ·sr ⁻¹

Med reservation för tekniska ändringar.

Serienumret finns tryckt på produkten.

Ljusstyrka: 10000 Lux (Uppgiften om ljusstyrka ska bara användas i informationssyfte. När det gäller standarden IEC 60601-2-57 klassificeras denna ljuskälla som fri grupp.)

Information om elektromagnetisk kompatibilitet

Produkten uppfyller kraven i EU-direktiven för medicintekniska produkter 93/42/EEG, den tyska medicin-produktlagen (Medizinproduktegesetz) samt kraven i den europeiska standarden EN 60601-1-2 (överens-stämmelse med CISPR-11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-4, IEC61000-4-5, IEC61000-6, IEC61000-4-8, IEC61000-4-11) och omfattas av särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet.

- Produkten kan användas i alla miljöer som anges i bruksanvisningen, däribland i hemmiljö.
- Produkten kan eventuellt endast i begränsad omfattning användas i närheten av elektromagnetiska störningar. Det kan t.ex. innebära att felmeddelanden visas eller att displayen/produkten slutar fungera.
- Undvik att använda den här produkten i omedelbar närhet av andra produkter eller med andra produkter stap-lade på varandra eftersom det kan leda till felaktig drift. Om det ändå är nödvändigt att använda produkten på det ovan beskrivna sättet ska den här produkten och de andra produkterna hållas under uppsikt för att säker-ställa att de fungerar som de ska.
- Användningen av andra tillbehör än dem som tillverkaren av den här produkten har angett eller tillhandahållit kan leda till förhöjd elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos produkten, vilket kan innebära att den inte fungerar korrekt.
- Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till att produktens prestanda minskar.

14. Nätdel

Modellnr	MP 45-240150-AG MP 45-240150-AB
Ingång	100–240 V ~ 50/60 Hz
Utgång	24 V likström, 1,5 A, enbart tillsammans med GCE502
Skydd	Produkten är dubbelt skyddsisolerad.
	Likspänningsanslutningens polaritet
Klassificering	IP21, kapslingsklass II
Tillverkare	Mitra Power Solutions Co., LTD
Vikt	ca 170 g

15. Garanti/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (hädanefter "Beurer") ger en garanti för den här produkten förutsatt att villkoren nedan uppfylls och i den omfattning som beskrivs nedan.

Garantivillkoren nedan påverkar inte det lagstadgade garantiansvar som säljaren har i enlighet med köpeavtalet med köparen.

Garantin påverkar inte de ansvarsbestämmelser som gäller enligt lag.

Beurer garanterar att den här produkten är komplett och fungerar felfritt.

Garantin gäller över hela världen i 3 år från den dag då den nya, oanvända produkten köptes av köparen.

Denna garanti gäller bara de produkter som köparen har förvärvat som konsument och uteslutande för personliga ändamål och hemmabruk.

Tysk lag gäller.

Om det under garantitiden visar sig att den här produkten är ofullständig eller att den inte fungerar felfritt i enlighet med bestämmelserna nedan står Beurer för reparation eller byte av produkten utan kostnad.

Om köparen vill anmäla ett garantiärende ska han eller hon vända sig till den lokala återförsäljaren. Se den bifogade listan "Service International" med serviceadresser.

Köparen kan då få mer information om hantering av ett garantiärende, t.ex. vart han eller hon ska skicka produkten och vilken dokumentation som krävs.

Garantin kan endast användas om köparen kan visa upp

- en kopia av fakturan/kvittot och
 - originalprodukten
- för Beurer eller en av Beurers auktoriserade partner.

Denna garanti omfattar inte

- slitage, som beror på normal användning eller förbrukning av produkten,
- tillbehörsdelar som medföljer denna produkt och som till följd av avsedd användning har slitits ut eller förbrukats (t.ex. batterier, laddningsbara batterier, manschetter, tätningar, elektroder, ljuselement, tillbehör och inhalatortillbehör),
- produkter, som använts på ett felaktigt sätt och/eller som inte använts, rengjorts, förvarats eller sköts i enlighet med föreskrifterna i bruksanvisningen samt produkter som har öppnats, reparerats eller byggts om av köparen eller av ett servicecenter som inte är auktoriserat av Beurer,
- skador som har uppstått under transporten mellan tillverkaren och kunden respektive mellan servicecentret och kunden,
- produkter som har köpts i andra hand eller begagnade,
- följdskador, som beror på ett fel hos produkten (i detta fall kan dock anspråk framställas utifrån produktansvar eller andra ansvarsregler som gäller enligt lag).

En reparation eller ett byte av hela produkten förlänger inte garantitiden.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

Sisältö

1. Tietoa tuotteesta.....	38	9. Puhdistus ja hoito.....	43
2. Pakkauksen sisältö.....	39	10. Säilytys.....	43
3. Merkkien selitykset.....	39	11. Hävittäminen.....	43
4. Tarkoituksenmukainen käyttö.....	39	12. Ongelmien ratkaisu.....	43
5. Varoitukset ja turvallisuusohjeet.....	40	13. Tekniset tiedot.....	44
6. Laitteen kuvaus.....	41	14. Verkkolaite.....	45
7. Käyttöönotto.....	41	15. Takuu/huolto.....	46
8. Käyttö.....	42		

1. Tietoa tuotteesta

Hyvä asiakas!

Kiitos, että valitsit valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Tuotteemme ovat tunnetusti korkealuokkaisia ja perusteellisesti testattuja, ja niiden käyttöalueet liittyvät lämpöön, painoon, verenpaineeseen, kehon lämpötilaan, sykkeeseen, pehmeisiin hoitomuotoihin, hierontaan, kauneudenhoitoon, lastenhoitoon ja ilmaan.

Ystävällisin terveisin

Beurer-tiimi

Miksi käyttäisin kirkasvalolamppua?

Valon puutteesta johtuvia oireita voi alkaa ilmetä, kun auringonvalo vähenee syksyllä merkittävästi ja kun ihmiset pysyttelevät talvikuukausien ajan enimmäkseen sisätiloissa. Näitä oireita kutsutaan yleisesti kaamosmasennukseksi. Oireiden laajaan kirjoon kuuluvat:

- mielialan vaihtelu
- alakuloisuus
- voimattomuus ja aloitekyvyttömyys
- yleinen huonovointisuus
- lisääntynyt unentarve
- ruokahaluttomuus
- keskittymishäiriöt

Näitä oireita ilmenee, sillä valo ja etenkin auringonvalo ovat elintärkeitä, ja ne vaikuttavat suoraan ihmiskehoon. Auringonvalo säätelee epäsuorasti melatoniinin tuotantoa. Melatoniinihormonia erittyy vereen vain pimeällä, ja se ilmoittaa elimistölle, että on nukkumaanmeno aika. Pimeät vuodenaajat lisäävät melatoniinin eritystä, joten aamulla herääminen voi olla vaikeampaa, sillä kehon toiminnot ovat hidastuneet. Jos kirkasvalolamppua käytetään mahdollisimman varhain heti aamuherätyksen jälkeen, melatoniinin eritystä voidaan keskeyttää ja näin tukea myönteisen mielialan kehittymistä.

Valon puute häiritsee myös serotoniinin eli niin sanotun onnellisuushormonin tuotantoa. Serotoniinilla on merkittävä vaikutus ihmisen hyvinvoinnin tunteeseen. Valohoito vaikuttaa siis aktiviteettitasoa, tunteita sekä hyvinvointia säätelevien hormonien ja aivojen välittäjäaineiden määrään. Kirkasvalolamput voivat ehkäistä tällaista hormonaalista epätasapainoa luomalla tehokkaan korvikkeen luonnolliselle auringonvalolle.

Terveydenhuollossa kirkasvalolamppuja käytetään valohoidossa ehkäisemään valon puutteesta johtuvia oireita. Kirkasvalolamput simuloivat yli 10 000 luksin päivänvaloa. Tämä valo voi vaikuttaa ihmiskehoon, ja sitä käytetään sekä ennaltaehkäisevästi että hoitavasti. Tavallinen sähkövalo sitä vastoin ei ole teholtään riittävä vaikuttaakseen hormonitasapainoon. Esimerkiksi hyvin valaistussa toimistossa valaistuksen voimakkuus yltää vain 500 luksin tasolle.

2. Pakkauksen sisältö

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- Kirkasvalolamppu
- Verkkolaite
- Tämä käyttöohje

3. Merkkien selitykset

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

	Lue käyttöohje.	 Huomautus	Huomautus tärkeistä tiedoista
 VAROITUS	Varoitus loukkaantumisvaaroista tai terveyttä uhkaavista vaaroista		Valmistaja
 HUOMIO	Turvallisuusvaroitusta mahdollisista laitteelle/lisävarusteille aiheutuvista vaurioista		Suojausluokka II
	YYYYXWW / XXXXXX YYYYXWW = valmistusvuosi, vuosikoodi ja valmistusviikko XXXXXX = sarjanumero		Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.
 CE 0123	CE-merkintä osoittaa, että tuote on lääkinnällisistä laitteista annetun direktiivin 93/42/EEC olennaisten vaatimusten mukainen	IP21	Suojattu kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden halkaisija on vähintään 12,5 mm, sekä pystysuoraan tippuvalta vedeltä.
 Storage	Sallittu lämpötila ja ilmankosteus säilytyksen aikana	 PAP	Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti
 Operating	Sallittu lämpötila ja ilmankosteus käytön aikana		Tasavirta
	Ainoastaan sisäkäyttöön		Virtapainike

4. Tarkoituksenmukainen käyttö

Kirkasvalolamppu on tarkoitettu ainoastaan ihmiskehon säteilyttämiseen. Älä käytä kirkasvalolamppua eläimillä. Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Kirkasvalolamppu on tarkoitettu kompensoimaan valon, erityisesti auringonvalon, puutteen vaikutuksia ja helpottamaan kaamosmasennusta, mielialahäiriöitä ja vuorokausi-rytmin häiriöitä.

5. Varoitukset ja turvallisuusohjeet

VAROITUS

- Kirkasvalolamppu on tarkoitettu ainoastaan ihmiskehon säteilyttämiseen.
- Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.
- Varmista, että kirkasvalolamppu on asetettu tukevalle ja turvalliselle alustalle.
- Laitteen saa kytkeä ainoastaan verkkovirtaan, jonka jännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua arvoa.
- Älä upota laitetta veteen, äläkä käytä sitä märkätiloissa.
- Laitetta ei saa käyttää toimintakyvyttömiin henkilöihin, alle 3-vuotiaisiin lapsiin tai henkilöihin, jotka eivät aisti lämpöä (henkilöihin, joilla on sairauden aiheuttamia ihomuutoksia), eikä laitetta saa käyttää kipulääkkeiden, alkoholin tai huumaavien aineiden käytön yhteydessä.
- Varomattomien henkilöiden ei tulisi käyttää tuotetta.
- Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa (tukehtumisvaara).
- Lämmennyttyä laitetta ei saa peittää eikä säilyttää pakattuna.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä aina ennen laitteen koskettamista.
- Verkkovirtaan kytkettyyn laitteeseen ei saa koskea märin käsin, eikä laitteen päälle saa roiskua vettä. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.
- Kytke ja irrota verkkolaite ja pistoke ja koske virta-anturiin vain kuivin käsin.
- Pidä verkkojohto etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta.
- Suojaa laitetta koviilta iskuilta.
- Älä irrota verkkolaitetta pistorasiasta virtajohtosta vetämällä.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on vaurioita tai se ei toimi asianmukaisesti. Ota siinä tapauksessa yhteyttä asiakaspalveluun.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä asianmukaisesti.
- Laite on irrotettu verkkovirrasta vain, kun pistoke on irrotettu pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta sellaisten helposti syttyvien narkoosikaasujen läheisyydessä, jotka ovat sekoittuneet ilmaan, happeen tai typpioksidin.
- Laitetta ei tarvitse kalibroida, eikä siihen tarvitse kohdistaa ennaltaehkäiseviä tarkastuksia tai huoltotoimenpiteitä.
- Laitetta ei voi korjata itse. Se ei sisällä osia, jotka voisi korjata itse.
- Älä tee laitteeseen mitään muutoksia ilman valmistajan lupaa.
- Jos laitetta on muunneltu, on suoritettava perusteellisia testejä ja tarkastuksia, jotta laitteen turvallinen käyttö voidaan taata myös jatkossa.
- Kiinnijäämisen ja kuristumisen välttämiseksi pidä ja säilytä johtoa lasten ulottumattomissa.
- Laite on suunniteltu siten, että potilas voi käyttää sitä itse. Käytä laitetta ja lisävarusteita tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Varo, ettei tuote putoa korkealta.
- Tuotteen asettelua koskevat vaatimukset:
 1. Avaa ensin tukijalka kokonaan, ja aseta tuote vaakasuoraan niin, ettei se pääse kallistumaan.
 2. Älä ravistele tuotetta asettaessasi sen paikalleen, jotta se ei putoa.
 3. Älä koske tukijalkaan asettaessasi tuotteen paikalleen, jotta se ei putoa.
 4. Älä vedä verkkolaitteen johdoista, jotta tuote ei putoa.

Yleisiä ohjeita

VARO

- Kipua lievittäviä tai verenpainetta alentavia lääkkeitä tai mielilääkkeitä käyttävien henkilöiden on keskusteltava kirkasvalolampun käytöstä lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöönottoa.
- Silmän verkkokalvon sairauksia tai diabetesta sairastavien henkilöiden tulee käydä silmälääkärin tutkimuksessa ennen kirkasvalolampun käyttöönottoa.
- Silmänsairauksia, kuten harmaa- tai viherkaihia tai näköhermon sairauksia, tai lasiaistulehdusta sairastavat henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
- Voimakkaasta valonarkuudesta kärsivien tai migreenille alttiiden henkilöiden on keskusteltava kirkasvalolampun käytöstä lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöönottoa.
- Jos olet epävarma terveydentilastasi, käänny lääkärin puoleen.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen laitteen käyttöä.
- Lamput eivät kuulu takuun piiriin.

- Tarkastus päällekytkennän yhteydessä: Tarkista erityisesti odotettavissa olevien käyttötuntien saavuttamisen jälkeen, ilmeneekö tuotteessa päällekytkennän jälkeen kirkasta välkyntää, tummia alueita / varjostumia tai muita poikkeavuuksia. Jos tuotteessa ilmenee poikkeavuuksia, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
- Verkkoalaite on osa lääketieteellistä varustusta.

Korjaaminen

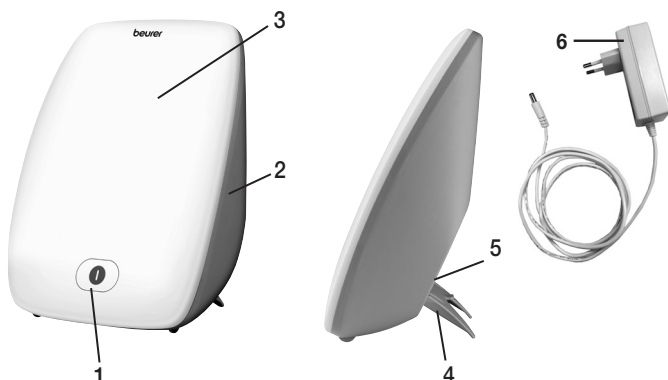


VARO

- Laitetta ei saa avata. Älä yritä korjata laitetta itse. Se voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.
- Jos laite vaatii korjausta, käännä asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

6. Laitteen kuvaus

1. Virta-anturi ①
2. Kotelon takaosa
3. Kirkasvaloalue
4. Tukijalka
5. Verkkoliitäntä
6. Verkkoalaite



7. Käyttöönotto

Poista laite pakkausmuovista. Tarkista, ettei laite ole vahingoittunut tai viallinen. Jos laite on vahingoittunut tai viallinen, älä käytä sitä. Ota yhteyttä asiakaspalveluun tai laitteen toimittajaan.

Laitteen asettaminen

Aseta laite tasaiselle alustalle. Laite tulisi sijoittaa niin, että sen ja käyttäjän välillä on 20–45 cm tilaa. Silloin kirkasvalolampun vaikutusteho on parhaimmillaan.

① Huomautus:

Mikäli laite on ollut säilytyksessä tai sitä on kuljetettu, pidä laitetta huoneenlämmössä vähintään kahden tunnin ajan ennen käyttöä.

Verkkoliitäntä



Huomio

Välttyäksesi kirkasvalolampun mahdolliselta vahingoittumiselta käytä sitä ainoastaan näissä ohjeissa mainitun verkkolaitteen kanssa.

1. Kytke verkkolaite sille tarkoitettuun, kirkasvalolampun takaosassa olevaan verkkolaiteliitäntään ja asianmukaiseen pistorasiaan. Verkkolaitetta saa käyttää ainoastaan laitteen tyyppikilvessä ilmoitetulla verkkojännitteellä.
2. Kirkasvalolampun käytön jälkeen irrota verkkolaite ensin pistorasiasta ja vasta sitten itse lampusta.

① Huomautus:

- Varmista, että laitteen sijoituspaikan lähellä on pistorasia.
- Aseta verkkojohto siten, ettei siihen voi kompastua.

8. Käyttö

1	Verkkolaitteen kytkeminen pistorasiaan ► Kytke verkkolaite verkkoliitäntään.												
2	Kirkasvalolampun kytkeminen päälle ► Kosketa virta-anturia.												
3	Valon hoitokäyttö Asetu mahdollisimman lähelle lamppua (20–45 cm:n etäisyydelle). Voit tehdä valon hoitokäytön aikana haluamiasi asioita: lukea, kirjoittaa, käyttää puhelinta jne. • Katso välillä lyhyesti suoraan valoon, jotta vaikutus kohdistuisi silmiin ja verkkokalvoihin. • Voit käyttää kirkasvalolamppua niin usein kuin haluat. Vaikutus on kuitenkin tehokkain, kun valohoitoa otetaan suositeltuja vuorokaudenaikoja ja kestoja noudattaen vähintään 7 peräkkäisenä päivänä. • Tehokkain vuorokaudenaika hoidolle on klo 6–20 välillä, ja suositeltu hoidon kesto on 2 tuntia päivässä. • Älä katso koko käyttöaikaa suoraan valoon. Se saattaa rasittaa verkkokalvoja liikaa. • Aloita käyttö lyhyemmällä säteilytysajalla ja pidennä sitä viikon kuluessa. Huomautus: Ensimmäisten käyttökertojen jälkeen voi ilmaantua silmä- tai pääkipua, joka häviää ajan myötä, kun hermosto tottuu uusiin ärsykkeisiin.												
4	Huomioitavaa Kasvojen ja lampun välinen suositeltava etäisyys käytön aikana on 20–45 cm. Käytön kesto riippuu etäisyydestä: <table><tr><th>Luksia</th><th>Etäisyys</th><th>Käytön kesto</th></tr><tr><td>10000</td><td>noin 20 cm</td><td>0,5 tuntia</td></tr><tr><td>5000</td><td>noin 30 cm</td><td>1 tunti</td></tr><tr><td>2500</td><td>noin 45 cm</td><td>2 tuntia</td></tr></table> Pääsääntöisesti voidaan sanoa, että: mitä lähempänä valonlähde on, sitä lyhyempi käyttöajan tulisi olla.	Luksia	Etäisyys	Käytön kesto	10000	noin 20 cm	0,5 tuntia	5000	noin 30 cm	1 tunti	2500	noin 45 cm	2 tuntia
Luksia	Etäisyys	Käytön kesto											
10000	noin 20 cm	0,5 tuntia											
5000	noin 30 cm	1 tunti											
2500	noin 45 cm	2 tuntia											
5	Valon hoitokäyttö pitkällä aikavälillä Käytä laitetta pimeänä vuodenaikana vähintään 7 peräkkäisenä päivänä tai (omien tarpeidesi mukaisesti) kauemmin. Valohoito kannattaa suorittaa mieluiten aamun tunteina.												
6	Kirkasvalolampun kytkeminen pois päältä ► Kosketa virta-anturia. LED-valot sammuvat. Irrota pistoke pistorasiasta. HUOMIO! Lamppu on lämmin käytön jälkeen. Anna lampun jäähtyä riittävän kauan ennen sen puhdistusta tai pakkaamista/varastointia.												

9. Puhdistus ja hoito

Laite on puhdistettava aika ajoin.

VARO

- Varmista, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä!
Sammuta laite, irrota se verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä ennen jokaista puhdistuskertaa.
- Älä puhdista laitetta astianpesukoneessa!
Puhdista laite kevyesti kostutetulla liinalla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita äläkä koskaan upota laitetta veteen.
- Verkkovirtaan kytkettyyn laitteeseen ei saa koskea märin käsin, eikä laitteen päälle saa roiskua vettä. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.

10. Säilytys

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota laite verkkovirrasta ja säilytä sitä kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

Noudata kohdassa Tekniset tiedot ilmoitettuja säilytysolosuhteita.

11. Hävittäminen

Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei saa ympäristösyistä hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa.

Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja saat paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



12. Ongelmien ratkaisu

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Valo ei pala.	Laite ei ole päällä.	Käynnistä laite koskettamalla virta-anturia.
	Ei sähkövirtaa.	Kytke verkkolaite sille sopivaan pistorasiaan.
	Ei sähkövirtaa.	Verkkolaite on vioittunut. Ota yhteyttä asiakaspalveluun tai jälleenmyyjään.
	LED-valojen käyttöikä on ylittynyt. LED-valot ovat vioittuneet.	Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

13. Tekniset tiedot

Malli	GCE502
Tyyppi	TL 41 Touch
Mitat (L x K x S)	207 x 76 x 270 mm
Paino	noin 420 g
Valaisin	LED-valot
Lyhyen aallonpituuden raja	445 nm
LED-valojen värielämpötila	6 500 K
Enimmäisvaloteho	23 W/m ²
Lähtönimellisteho	26 W ± 2 W
Valaistuksen voimakkuus	10 000 luksia (etäisyys: noin 20 cm)
Säteily	Näkyvän alueen ulkopuolella olevat säteilytehot (infrapuna- ja UV-säteily) ovat niin alhaisia, ettei niistä ole vaaraa silmille tai iholle.
Käyttöolosuhteet	0–+35 °C, suhteellinen ilmankosteus 15–90 %, ympäröivä paine 700–1 060 hPa
Kuljetus-/säilytysolosuhteet	-20–+60 °C, suhteellinen ilmankosteus 15–90 %, ympäröivä paine 700–1 060 hPa
Käyttökorkeus	≤ 2000 m
Tuotteen luokitus	Ulkoinen virtalähde, IP21
Laitteen odotettu käyttöikä	10 000 tuntia

TL 41 Touch -laitteen suurin säteilyteho

Säteilyteho	Riskiryhmä luokiteltu standardin IEC 60601-2-57:2011 mukaan	Enimmäisarvo
EUVA: Silmien UV-A	Vaaraton	0 W·m ⁻²
ES: Aktiivinen UV – iho ja silmät	Vaaraton	1,719 e ⁻⁵ W·m ⁻²
EIR: Infrapunasäteily – silmien vaarallisen altistumisen rajat	Vaaraton	5,976 e ⁻² W·m ⁻²
LIR: Verkkokalvon lämpövauriot (heikko visuaalinen ärsyke)	Vaaraton	6,688 e ⁻² W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LB: Sinivalo	Vaaraton	1,655 e W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LR: Verkkokalvon lämpövauriot	Vaaraton	2,023 e ² W·m ⁻² ·sr ⁻¹

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

Löydät sarjanumeron laitteesta.

Kirkkaus: 10 000 luksia (Tämä valaistuksen voimakkuutta koskeva ilmoitus on tarkoitettu ainoastaan tiedoksi. Tämä valonlähde on standardiin IEC 60601-2-57 viitaten luokiteltu vaarattomaksi.)

Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat huomautukset

Laitte vastaa lääkinnällisiä laitteita koskevaa EU-direktiiviä 93/42/EEC, lääketieteellisten tuotteiden käytöstä annettua Saksan lakia sekä eurooppalaista standardia EN 60601-1-2 (vastaa standardien CISPR-11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-4, IEC61000-4-5, IEC61000-4-6, IEC61000-4-8, IEC61000-4-11 vaatimuksia) ja noudattaa sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia erityisiä varotoimenpiteitä.

- Laitte soveltuu käytettäväksi kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa ympäristöissä kotiympäristö mukaan lukien.
- Laitteen käytettävyyttä saattaa olla rajallista, jos käytön aikana ilmenee sähkömagneettisia häiriöitä. Niiden seurauksena voi esiintyä esimerkiksi vikailmoituksia tai laite voi lakata toimimasta.
- Vältä laitteen käyttöä muiden laitteiden välittömässä läheisyydessä tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa, sillä se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos edellä mainittu käytötapa on kuitenkin välttämätöntä, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan hyväksymien ja toimittamien lisävarusteiden käyttö voi lisätä sähkömagneettisten häiriöiden määrää tai vähentää laitteen sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa laitteen virheelliseen toimintaan.
- Tämän ohjeen laiminlyönti voi heikentää laitteen suorituskykyä.

14. Verkkolaite

Malli	MP 45-240150-AG MP 45-240150-AB
Ottovirta	100–240 V ~ 50/60 Hz
Antovirta	24 V DC, 1,5 A, vain laitteen GCE502 käytön yhteydessä
Suojaus	Laitteessa on kaksoiseristys.
	Tasavirtaliittimen napaisuus
Luokitukset	IP21, suojaluokka II
Valmistaja	Mitra Power Solutions Co., LTD
Paino	noin 170 g

15. Takuu/huolto

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (jäljempänä "Beurer") myöntää tälle tuotteelle takuun jäljempänä mainituin ehdoin ja jäljempänä kuvatussa laajuudessa.

Jäljempänä ilmoitetut takuuehdot eivät vaikuta myyjän lakisääteisiin takuuvetoitteisiin, jotka syntyvät ostajan kanssa solmittavan kauppasopimuksen myötä.
Takuu on lisäksi voimassa riippumatta lain määrittämisestä vastuista.

Beurer takaa, että tuote toimii moitteetta ja että siitä ei puutu mitään.

Maailmanlaajuinen takuu-aika on 3 vuotta siitä, kun ostaja ostaa uuden, käyttämättömän tuotteen.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostaja on hankkinut kuluttajana ja joita hän käyttää ainoastaan henkilökohtaisiin tarkoituksiin kotitalouskäytössä.

Voimassa on Saksan laki.

Jos tällainen tuote osoittautuu takuuajana epätavalliseksi tai sen toiminnassa on puutteita jäljempänä ilmoitet-
tujen ehtojen mukaisesti, Beurer toimittaa näiden takuehtojen mukaisesti maksutta korvaavan tuotteen tai korjaa
tuotteen.

Kun ostaja haluaa ilmoittaa takuutapauksesta, hänen on käännettävä ensin paikallisen jälleenmyyjän puoleen:
katso asiakaspalvelusoihiteet oheisesta Service International -luettelosta.

Tämän jälkeen ostaja saa tarkempia tietoja takuutapauksen käsittelystä, esim. mihin hän voi lähettää tuotteen ja
mitä asiakirjoja vaaditaan.

Takuuvaatimus voidaan tehdä vain, jos ostaja pystyy esittämään

- laskukopion/ostokuitin

- alkuperäisen tuotteen

Beurerille tai Beurerin valtuuttamalle yhteistyökumppanille.

Takuu ei kata

- tuotteen normaalista käytöstä aiheutuva kulumista

- tuotteen mukana toimitettuja lisävarusteita, jotka kuluvat asianmukaisessa käytössä (esim. paristoja, akkuja,
mansetteja, tiivisteitä, elektrodeja, lamppeja, vaihtopäitä tai inhalaattorin varusteita)

- tuotteita, joita on käytetty, puhdistettu, varastoitu tai huollettu epäasiallisesti ja/tai käyttöohjeen määräysten
vastaisesti, eikä tuotteita, jotka ostaja tai muu kuin Beurerin valtuuttama huoltopiste on avannut, korjannut tai
muuttanut

- kuljetuksessa valmistajan ja asiakkaan tai huoltopisteen ja asiakkaan välillä aiheutuneita vaurioita

- kakkoslaatuina tai käytettyinä ostettuja tuotteita

- tuotteesta esiintyvistä puutteista johtuvia välillisiä vahinkoja (tällaisessa tapauksessa voidaan kuitenkin
mahdollisesti esittää vaateita tuotevastuun tai muiden lain määrittämien vastuiden perusteella).

Korjaukset tai koko tuotteen vaihtaminen eivät missään tapauksessa pidennä takuu-aikaa.

Pidätämme oikeuden muutoksiin, emmekä vastaa mahdollisista virheistä.



Gennemlæs betjeningsvejledningen grundigt, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

Indhold

1. Lær apparatet at kende	47	9. Rengøring og vedligeholdelse	52
2. Leveringsomfang	48	10. Opbevaring	52
3. Symbolforklaring	48	11. Bortskaffelse	52
4. Tilsigtet brug	48	12. Afhjælpning af problemer	52
5. Advarsler og sikkerhedsanvisninger	49	13. Tekniske data	53
6. Beskrivelse af apparatet	50	14. Netdel	54
7. Ibrugtagning	50	15. Garanti/service	55
8. Betjening	51		

1. Lær apparatet at kende

Kære kunde

Det glæder os, at du har besluttet dig for et produkt fra vores sortiment. Vores navn står for avancerede og gennemtestede kvalitetsprodukter inden for varme, vægt, blodtryk, legemstemperatur, puls, blid terapi, massage, beauty, baby og luft.

Med venlig hilsen

Beurer-teamet

Hvorfor bruge dagslys?

Når solskinstimerne reduceres mærkbart om efteråret, og mennesker opholder sig længere tid indendørs i vintermånederne, kan der opstå symptomer på lysmangel. Disse symptomer kaldes ofte for "vinterdepression". Der kan være mange forskellige symptomer:

- Ubalance
- Nedtrykthed
- Energimangel og passivitet
- Generel utilpashed
- Øget behov for søvn
- Manglende appetit
- Koncentrationsbesvær

Årsagen til disse symptomer er det faktum, at lys og især sollys er livsvigtigt og påvirker menneskekroppen direkte. Sollys styrer indirekte produktionen af melatonin, som kun sættes fri i blodet, når det er mørkt. Dette hormon fortæller kroppen, at det er tid til at sove. I månederne med mindre sollys, sker der derfor en øget produktion af melatonin. Og derfor har vi mindre lyst til at stå op, fordi kroppens funktioner ikke kører på fuld flamme. Hvis dagslyslampen anvendes lige efter man vågner om morgenen, det vil sige så tidligt som muligt, kan produktionen af melatonin afbrydes, således at man kan opnå en positiv humørændring.

Derudover hæmmes produktionen af lykkehormonet serotonin på grund af lysmangel, og det påvirker i høj grad vores "velvære". Ved anvendelse af lys drejer det sig altså om en kvantitativ ændring af hormoner og neurotransmittere i hjernen, som kan have indflydelse på vores aktivitetsniveau, vores følelser og vores velvære. Dagslyslamper er en velegnet erstatning for det naturlige sollys, der kan modvirke denne form for forstyrrelse af hormonbalancen.

Inden for det medicinske område anvendes dagslyslamper i lysterapi som middel mod symptomer på lysmangel. Dagslyslamper simulerer dagslys over 10.000 lux. Dette lys kan påvirke menneskekroppen og anvendes som behandling og forebyggelse. Normalt elektrisk lys er derimod ikke tilstrækkeligt til at påvirke hormonbalancen. I et kontor med god belysning er lysstyrken f.eks. ikke på mere end 500 lux.

2. Leveringsomfang

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- Dagslyslampe
- Netdel
- Denne betjeningsvejledning

3. Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	Læs betjeningsvejledningen	 Bemærk	Vigtige oplysninger
 ADVARSEL	Advarsel om risiko for tilskadekomst eller sundhedsfare		Producent
 VIGTIGT	Sikkerhedsanvisning vedrørende mulige skader på apparatet/tilbehøret		Beskyttelsesklasse II
	YYYYXWW / XXXXX YYYYXWW = fabrikationsår, årskode og fabrikationsuge XXXXXX = serienummer		Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
 0123	CE-mærkningen bekræfter overensstemmelsen med de grundlæggende krav i direktivet 93/42/EEC om medicinske produkter	IP21	Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm i diameter og derover, og mod lodret dryppende vand
 Storage	Tilladt opbevaringstemperatur og -luftfugtighed		Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis.
 Operating	Tilladt driftstemperatur og -luftfugtighed		Jævnstrøm
	Må kun anvendes indendørs		OFF/ON

4. Tilsigtet brug

Dagslyslampen er kun beregnet til bestråling af den menneskelige krop. Anvend ikke dagslyslampen på dyr. Apparatet er udelukkende beregnet til privat brug derhjemme. Apparatet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug. Dagslyslampen er beregnet til at kompensere for effekterne af mangel på lys, især sollys, og til at lindre vinterens emotionelle forstyrrelser, humørsvingninger og problemer med døgnrytmen og søvnproblemer.

5. Advarsler og sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL

- Dagslyslampen er kun beregnet til bestråling af den menneskelige krop.
- Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.
- Sørg også for, at dagslyslampen står sikkert.
- Apparatet må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
- Nedsænk ikke apparatet i vand, og anvend det ikke i vådrum.
- Brug ikke apparatet på hjælpeløse mennesker, børn under 3 år eller på varmeufølsomme personer (personer med sygdomsbetingede hudændringer), efter indtagelse af smertelindrende medikamenter, alkohol eller narkotika.
- Skodesløse personer bør ikke bruge produktet.
- Hold emballagen uden for børns rækkevidde (fare for kvælning!).
- Når det er varmt, må apparatet ikke til- eller afdækkes, eller opbevares i emballagen.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, inden du berører det.
- Det er ikke tilladt at tage fat om apparatet med fugtige hænder, mens det er tilsluttet, ligesom der ikke må sprøjte vand på apparatet. Apparatet må kun bruges, når det er helt tørt.
- Husk altid, at stikket kun må sættes i eller tages ud af stikkontakten med tørre hænder, og berør altid kun tænd/sluk-sensoren med tørre hænder.
- Hold el-ledningen væk fra varme genstande og åben ild.
- Beskyt apparatet mod kraftige stød.
- Træk ikke netdelen ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.
- Anvend ikke apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt. Kontakt kundeservice i de nævnte tilfælde.
- Hvis el-ledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes.
- Apparatet er først blevet koblet fra el-nettet, når stikket er blevet trukket ud af stikkontakten.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af brændbare narkosegasforbindelser med luft, ilt eller kvælstofoxid.
- Der skal ikke foretages nogen kalibrering eller forebyggende kontroller og vedligeholdelsesforanstaltninger på dette apparat.
- Apparatet kan ikke repareres. Det indeholder ingen dele, som kan repareres.
- Det er ikke tilladt at modificere noget på apparatet uden producentens tilladelse.
- Hvis apparatet modificeres, skal der foretages grundige test og kontroller for at garantere den fortsatte sikkerhed ved videre brug af apparatet.
- Opbevar ledninger uden for små børns rækkevidde for at forhindre, at de kommer til at sidde fast i eller bliver kvalt af en ledning.
- Apparatet er beregnet til at blive betjent af patienterne. Apparatet og tilbehøret skal anvendes i henhold til denne vejledning.
- Sørg for, at produktet ikke falder ned fra et højt sted.
- Krav til produktets placering:
 1. Åbn først foden helt, og anbring produktet vandret for at undgå, at det vælter.
 2. For at undgå at produktet falder ned, skal du undgå at ryste det, mens du stiller det op.
 3. For at undgå at produktet falder ned, må du ikke berøre foden, mens du stiller det op.
 4. For at undgå at produktet falder ned, må du ikke trække i netdelens ledninger.

Generelle anvisninger

VIGTIGT

- Ved indtagelse af medikamenter såsom smertelindrende midler, midler til sænkning af blodtrykket eller antidepressiv medicin skal du først rådføre dig med din læge angående brugen af dagslyslampen.
- Hos personer med øjensygdomme og hos diabetikere skal der foretages en undersøgelse hos øjenlægen, inden dagslyslampen tages i brug.
- Undlad at bruge apparatet i tilfælde af øjensygdomme såsom grå stær, grøn stær, generelle sygdomme på synsnerven og ved betændelse af øjets glaslegeme.
- Personer med alvorlig lysfølsomhed og tendens til migræne skal først rådføre sig med en læge angående brugen af dagslyslampen.
- Ved sundhedsmæssige betænkeligheder af enhver art skal du konsultere din læge!
- Før apparatet anvendes, skal alt emballagemateriale fjernes.
- Pærerne er ikke omfattet af garantien.

- Aktiveringskontrol: Især når det forventede antal driftstimer er opnået, er det vigtigt at kontrollere, om der forekommer kraftige lysglimt, mørke områder/skygger eller andre anomalier, når apparatet tændes. I tilfælde af problemer bedes du kontakte kundeservice.
- Netdelen er en del af det medicinske udstyr.

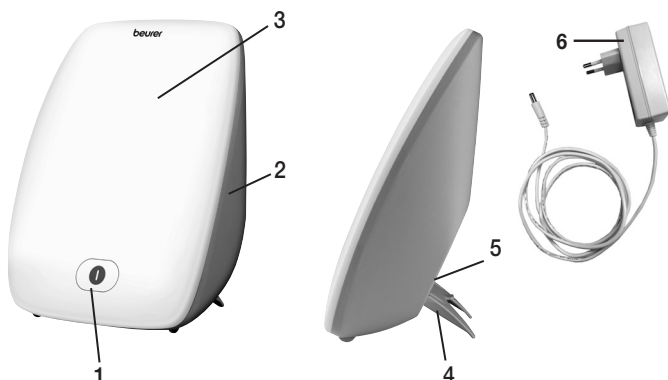
Reparation

⚠ VIGTIGT

- Du må ikke åbne apparatet. Gør ikke selv forsøg på at reparere apparatet. Det kan medføre alvorlige personskader. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

6. Beskrivelse af apparatet

1. Tænd/sluk-sensor ①
2. Hus, bagside
3. Lysskærm
4. Fod
5. Tilslutning af netdelen
6. Netdel



7. Ibrugtagning

Tag apparatet ud af folien. Kontrollér apparatet for skader og fejl. Hvis du finder skader eller fejl på apparatet, må apparatet ikke anvendes, og du skal kontakte kundeservice eller leverandøren.

Opstilling

Anbring apparatet på en jævn flade. Stedet skal vælges, så afstanden fra apparatet til brugeren er mellem 20 cm og 45 cm. Her har dagslyslampen sin optimale effekt.

ⓘ Bemærk:

Hvis apparatet er blevet lagret eller transporteret, skal det opbevares ved stuetemperatur i mindst to timer, inden det tages i brug.

Nettilslutning

⚠ Vigtigt

Dagslyslampen må kun bruges sammen med den netdel, der er beskrevet her, for at forhindre en mulig beskadigelse af dagslyslampen.

1. Slut netdelen til i det dertil beregnede stik på bagsiden af dagslyslampen, og sæt dens stik i en egnet stikkontakt. Netdelen må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
2. Efter brug af dagslyslampen skal du først tage stikket ud af stikkontakten og derefter koble netdelen fra dagslyslampen.

ⓘ Bemærk:

- Sørg for, at der er en stikkontakt i nærheden af opstillingsstedet.
- Anbring el-ledningen således, at man ikke kan falde over den.

8. Betjening

1	Tilslutning af netdelen ► Tilslut netdelen til el-nettet.												
2	Aktivering af dagslyslampen ► Berør tænd/sluk-sensoren.												
3	Nyd lyset Sæt dig så tæt på lampen som muligt, mellem 20 cm og 45 cm. Under brugen kan du gøre som du plejer. Du kan læse, skrive, telefonere osv. • Se med jævne mellemrum direkte ind i lyset i kort tid, virkningen indtræder nemlig via øjnene/nethinden. • Du kan bruge dagslyslampen lige så ofte, som du har lyst. Behandlingen er dog mest effektiv, hvis du foretager lysterapien ud fra de angivne tider mindst 7 dage i træk. • Det mest effektive tidspunkt på dagen for behandlingen er mellem kl. 6 om morgenen og kl. 20 om aftenen. Det anbefales at lade behandlingen være 2 timer dagligt. • Undlad dog at se direkte ind i lyset under hele behandlingen, da det kan medføre en overstimulering af nethinden. • Start med bestråling over et kort tidsrum, og øg i løbet af en uge varigheden. Bemærk: Efter de første anvendelser kan du få ondt i øjnene og hovedet, men disse smerter udebliver ved efterfølgende anvendelser, fordi dit nervesystem derefter har vænnet sig til den nye stimulering.												
4	Det skal du være opmærksom på Den anbefalede afstand mellem ansigtet og lampen under anvendelsen er 20-45 cm. Anvendelsesvarigheden afhænger også af afstanden: <table><tr><th>Lux</th><th>Afstand</th><th>Anvendelsens varighed</th></tr><tr><td>10.000</td><td>ca. 20 cm</td><td>0,5 time</td></tr><tr><td>5.000</td><td>ca. 30 cm</td><td>1 time</td></tr><tr><td>2.500</td><td>ca. 45 cm</td><td>2 timer</td></tr></table> Grundlæggende gælder følgende: Jo tættere man er på lyskilden, desto kortere skal anvendelsesvarigheden være.	Lux	Afstand	Anvendelsens varighed	10.000	ca. 20 cm	0,5 time	5.000	ca. 30 cm	1 time	2.500	ca. 45 cm	2 timer
Lux	Afstand	Anvendelsens varighed											
10.000	ca. 20 cm	0,5 time											
5.000	ca. 30 cm	1 time											
2.500	ca. 45 cm	2 timer											
5	Nyd lyset i længere tid Gentag i den mørke årstid anvendelsen mindst 7 dage efter hinanden, eller også længere, alt efter dine personlige behov. Du bør gennemføre behandlingen om morgenen.												
6	Slukning af dagslyslampen ► Berør tænd/sluk-sensoren. LED'erne slukkes. Træk stikket ud af stikkontakten. VIGTIGT! Lampen er varm efter brug. Lad først lampen køle rigtigt af, før du stiller eller pakker den væk!												

9. Rengøring og vedligeholdelse

Apparatet skal rengøres en gang imellem.



VIGTIGT

- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet!
Før hver rengøring skal apparatets stik være taget ud af stikkontakten, og det skal være kølet af.
- Apparatet må ikke rengøres i opvaskemaskinen!
Brug en let fugtet klud til rengøringen.
- Anvend ingen skrabe rengøringsmidler, og hold aldrig apparatet under vand.
- Det er ikke tilladt at tage fat om apparatet med fugtige hænder, mens det er tilsluttet, ligesom der ikke må sprøjte vand på apparatet. Apparatet må kun bruges, når det er helt tørt.

10. Opbevaring

Hvis du ikke skal anvende apparatet i længere tid, skal du opbevare det på et tørt sted uden for børns rækkevidde og med stikket trukket ud.

Se de anførte opbevaringsbetingelser i kapitlet "Tekniske data".

11. Bortskaffelse

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent.

Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



12. Afhjælpning af problemer

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet lyser ikke	Apparatet er ikke aktiveret	Berør tænd/sluk-sensoren for at tænde apparatet.
	Ingen strøm	Sæt netdelens stik i en egnet stikkontakt.
	Ingen strøm	Netdelen er defekt. Kontakt kundeservice eller forhandleren.
	LED'ernes levetid er overskredet. LED'erne er defekte.	Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

13. Tekniske data

Model-nr.	GCE502
Type	TL 41 Touch
Mål (BxHxD)	207 x 76 x 270 mm
Vægt	ca. 420 g
Belysningsanordning	LED'er
Grænse for kort bølgelængde	445 nm
Farvetemperatur på LED'erne	6.500 kelvin
Maksimal lyseffekt	23 W/m ²
Nominel udgangseffekt	26 W ± 2 W
Belysningsstyrke	10.000 lux (afstand: ca. 20 cm)
Bestråling	Bestrålingseffekten uden for det synlige område (infrarødt og UV) er så lav, at den ikke er skadelig for øjnene og huden.
Anvendelsesforhold	0 °C til +35 °C, 15 - 90 % relativ luftfugtighed, 700 - 1060 hPa omgivende tryk
Transport-/opbevaringsforhold	-20 °C til +60 °C, 15 - 90 % relativ luftfugtighed, 700 - 1060 hPa omgivende tryk
Driftshøjde	≤ 2000 m
Produktklassificering	Ekstern strømforsyning, IP21
Apparatets forventede levetid	10.000 timer

TL 41 Touch-lampens maksimale stråleeffekt

Stråleeffekt	Klassificering af risikogruppen i henhold til IEC 60601-2-57:2011	Maksimal værdi
EUVA: Øje UV-A	Fri gruppe	0 W·m ⁻²
ES: Aktinisk UV hud og øje	Fri gruppe	1,719e ⁻⁵ W·m ⁻²
EIR: Infrarød stråling, grænser for farlig eksponering af øjnene	Fri gruppe	5,976e ⁻² W·m ⁻²
LIR: Retinal termisk (svag visuel irritation)	Fri gruppe	6,688e ⁻² W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LB: Blåt lys	Fri gruppe	1,655e W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LR: Retinal termisk	Fri gruppe	2,023e ² W·m ⁻² ·sr ⁻¹

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Serienummeret kan findes på apparatet.

Lysstyrke: 10.000 lux (Den anførte belysningsstyrke er udelukkende beregnet til informationsformål. Med henblik på standarden IEC 60601-2-57 er denne lyskilde klassificeret som fri gruppe).

Anvisninger vedr. elektromagnetisk kompatibilitet

Apparatet er i overensstemmelse med EU-direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EEC, loven om medicinske produkter og den europæiske standard EN 60601-1-2 (overensstemmelse med CISPR-11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-4, IEC61000-4-5, IEC61000-4-6, IEC61000-4-8, IEC61000-4-11) og er underlagt særlige sikkerhedsforanstaltninger med henblik på elektromagnetisk kompatibilitet.

- Apparatet egner sig til brug i alle omgivelser, der er anført i denne betjeningsvejledning, herunder også private boliger.
- I nærheden af elektromagnetisk interferens kan apparatets funktion være nedsat. Dette kan eksempelvis forårsage fejlmeddelelser eller manglende apparatfunktion.
- Dette apparat bør ikke anvendes lige ved siden af andre apparater eller stablet med andre apparater, da det kan forårsage forstyrrelser af og fejl i forbindelse med brugen af apparatet. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet på ovenstående måde, skal dette apparat og de andre apparater overvåges for at sikre, at de fungerer som de skal.
- Brug af andet tilbehør end det, som producenten af dette apparat har fastlagt eller leveret, kan forårsage øget udsendelse af elektrisk interferens eller forringe apparatets elektromagnetiske immunitet, og det kan medføre forstyrrelser af eller fejl i forbindelse med brugen af apparatet.
- Manglende overholdelse heraf kan forårsage en forringelse af apparatets funktionsegenskaber.

14. Netdel

Model-nr.	MP 45-240150-AG MP 45-240150-AB
Indgang	100–240 V ~ 50/60 Hz
Udgang	24 V DC, 1,5 A, kun i forbindelse med GCE502
Beskyttelse	Apparatet er dobbeltisoleret.
	Jævnspændingstilslutningens polaritet
Klassifikation	IP21, beskyttelsesklasse II
Producent	Mitra Power Solutions Co., LTD
Vægt	ca. 170 g

15. Garanti/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (herefter kaldet "Beurer") giver garanti for dette produkt i henhold til nedenstående forudsætninger og i det omfang, der er beskrevet herunder.

Efterfølgende garantibetingelser berører ikke sælgers lovpligtige garantiforpligtelser i henhold til købekontrakten med køber.

Garantien dækker ligeledes uændret for lovpligtige erstatningsbestemmelser.

Beurer giver garanti for, at dette produkt er fuldstændigt og fungerer problemfrit.

Den verdensomspændende garantiperiode er 3 år fra den dato, hvor køberen køber det nye, ubrugte produkt.

Denne garanti gælder kun for produkter, som køber har erhvervet som forbruger og udelukkende til personlig og privat brug.

Den tyske lovgivning er gældende.

Såfremt det inden for garantiperioden viser sig, at produktet er ufuldstændigt eller mangelfuldt i sin funktion i henhold til de efterfølgende bestemmelser, vil Beurer foretage en gratis ombytning eller reparation.

Hvis køber ønsker at indberette et garantikrav, skal han først henvende sig til den lokale forhandler - se serviceadresserne på den medfølgende liste "Service International".

Der modtager køber nærmere oplysninger om behandlingen af garantikravet, f.eks. hvor produktet skal sendes hen, og hvilken dokumentation der er nødvendig.

Der kan kun stilles krav i henhold til garantien, når køber:

- har en kopi af fakturaen/kvitteringen for købet og
 - det originale produkt
- og kan fremlægge disse for Beurer eller en autoriseret Beurer-partner.

Følgende er udtrykkeligt udelukket fra denne garanti

- Slitage, som opstår ved normal brug af produktet.
- Tilbehør, som følger med produktet, og som nedslides eller opbruges ved korrekt brug (f.eks. batterier, genopladelige batterier, manchetter, tætninger, elektroder, elpærer, tilbehørsdele og inhalatortilbehør).
- Produkter, som er blevet anvendt, rengjort, opbevaret eller vedligeholdt forkert og/eller i modstrid med anvisningerne i brugervejledningen, samt produkter som er blevet åbnet, repareret eller ændret af køber eller et servicecenter, der ikke er autoriseret af Beurer.
- Skader, som opstår under transporten mellem producenten og kunden eller mellem servicecentret og kunden.
- Produkter, der sælges som 2.-sorteringsvarer eller brugte varer.
- Følgeskader, som skyldes en mangel på produktet (i et sådant tilfælde kan der muligvis stilles krav i henhold til produktansvarsloven eller andre lovpligtige erstatningsbestemmelser).

Reparationer eller ombytning forlænger under ingen omstændigheder garantiperioden.



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for fremtidig referanse, gjør den tilgjengelig for andre brukere og følg instruksjonene.

Innhold

1. For å bli kjent	56	9. Rengjøring og vedlikehold	61
2. Leveringsomfang	57	10. Oppbevaring	61
3. Sikkerhetserklæring	57	11. Kasting	61
4. Forskriftsmessig bruk	57	12. Hva gjør jeg hvis det oppstår problemer?	61
5. Advarsel og sikkerhetsinstruksjoner	58	13. Tekniske data	62
6. Produktbeskrivelse	59	14. Nettdapter	63
7. Idriftsettelse	59	15. Garanti/service	64
8. Betjening	60		

1. For å bli kjent

Kjære kunde,

Vi er glade for at du har valgt et av våre produkter. Vårt navn er ensbetydende med høy kvalitet og grundig testede kvalitetsprodukter innenfor områdene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, myk terapi, massasje, skjønnhetspleie, barn og luft.

Med vennlig hilsen

Beurer teamet

Hvorfor bruke dagslys?

Det blir merkbart færre lystimer idet vi går mot høst, og mye av vinterhalvåret blir tilbrakt innendørs. Dette kan føre til lysmangel. Såkalt vinterdepresjon. Vinterdepresjonen kan gi seg utslag i f.eks.:

- Ubalanse
- Nedtrykthet
- Manglende energi og tiltakslyst
- Generelt ubehag
- Økt søvnbehov
- Manglende matlyst
- Konsentrasjonsvansker

Årsaken til at disse symptomene oppstår, er at vi får for lite av det livsviktige (sol)lyset og dermed kommer i ulage. Sollyset styrer indirekte produksjonen av melatonin, som kun avgis til blodet når det er mørkt. Dette hormonet forteller kroppen at det er tid for søvn. I solfattige perioder er det derfor økt produksjon av melatonin. Det gjør at det er tungt å stå opp, fordi kroppsfunksjonene er kjørt ned. Dersom dagslyslampen brukes straks etter du har våknet om morgenen, altså så tidlig som mulig, kan produksjonen av melatonin avsluttes, slik at du våkner i en mer positiv tilstand.

Også produksjonen av lykkehormonet serotonin forhindres av lysmangel, som også vesentlig påvirker vår velvære. Ved bruk av lys dreier det seg altså om kvantitative endringer av hormoner og signalstoffer i hjernen, som påvirker våre følelser og velvære. Dagslyslampene fungerer som erstatning for naturlig sollys og motvirker den hormonelle ubalansen vi kjenner som vinterdepresjon.

Dagslyslamper brukes allerede som medisinsk utstyr for behandling mot vinterdepresjoner. Dagslyslampene simulerer dagslys med en intensitet på over 10.000 lux. Dette lyset kan påvirke kroppen og dempe eller forebygge symptomer på lysmangel. Vanlig elektrisk lys er derimot altfor svakt til å ha effekt på hormonbalansen. I et godt belyst kontor er f.eks. belysningsstyrken ikke mer enn knappe 500 lux.

2. Leveringsomfang

Kontroller leveransen for å sjekke at emballasjen er uskadet og at innholdet er intakt. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.

- Dagslyslampe
- Nettdapter
- Denne bruksanvisningen

3. Sikkerhetserklæring

Det brukes følgende symboler på selve enheten, i bruksanvisningen, på emballasjen og på enhetens merking:

	Les bruksanvisningen	 Merk	Viktig informasjon
 ADVARSEL	Advarsel om fare for skader eller helsemessig risiko		Produsent
 OBS	Sikkerhetsinformasjon ved mulig skade på enheten/tilbehøret		Beskyttelsesklasse II
	YYYYXWWW / XXXXXX YYYYXWWW = Produksjonsår, årskode og produksjonsuke XXXXXX = Serienummer		Kast enheten i henhold til direktivet om elektrisk og elektronisk utstyr - WEEE (Elektrisk og elektronisk utstyr).
 0123	CE-merkingen dokumenterer samsvar med de grunnleggende kravene i direktiv 93/42/EEC for medisinsk utstyr.	IP21	Beskyttet mot faste fremmedlegemer med diameter på 12,5 mm og større og mot vertikalt dryppvann
 Storage	Tillatt lagringstemperatur og -luftfuktighet		Kast emballasjen på en miljøvennlig måte
 Operating	Tillatt driftstemperatur og -luftfuktighet		Likestrøm
	Kun for innendørs bruk		AV/PÅ

4. Forskriftsmessig bruk

Dagslyslampen skal bare benyttes til bestråling av menneskekroppen. Ikke bruk dagslyslampen på dyr. Apparatet er kun ment til privat bruk. Apparatet er ikke beregnet til profesjonelt bruk. Dagslys terapilampen er beregnet på å kompensere for effekten av mangelen på lys, spesielt sollys, og gi lindring fra affektive lidelser om vinteren, humørsykdommer og døgnrytmeforstyrrelser.

5. Advarsel og sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL

- Dagslyslampen skal bare benyttes til bestråling av menneskekroppen.
- Før bruk må du kontrollere at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.
- Pass også på at dagslyslampen står stabilt.
- Apparatet skal kun kobles til den nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
- Ikke legg apparatet i vann, og ikke bruk det i våtrom.
- Skal ikke brukes på hjelpeløse personer, barn under 3 år eller personer som ikke kan føle varme (personer med sykdomsfremkalt hudforandringer), etter bruk av smertestillende medisiner, alkohol eller rusmidler.
- Uforsiktige personer må ikke bruke produktet.
- Hold barn unna emballasjen (fare for kvelning).
- Apparatet skal ikke tildekkes eller pakkes ned i varm tilstand.
- Trekk alltid ut støpselet, og la apparatet kjøle seg ned før du berører det.
- Du må ikke ta på apparatet med fuktige hender når apparatet er på; det må ikke komme vannsprut på apparatet. Apparatet skal kun brukes i helt tørr tilstand.
- Forsikre deg om at du er tørr på hendene når du setter inn og trekker ut strømadapteren og når du berører AV/PÅ knappen.
- Hold strømledningen unna varme gjenstander og åpen flamme.
- Beskytt apparatet mot kraftige støt.
- Ikke hold i adapterledningen når du trekker nettadapteren ut av stikkontakten.
- Ikke bruk apparatet dersom det er skader på det eller det ikke fungerer som det skal. Kontakt kundeservice hvis du opplever at det skjer.
- Hvis strømledningen til produktet blir skadet, må hele produktet kastes.
- Apparatet er kun koblet fra strømmettet når støpselet er trukket ut av stikkontakten.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbare narkosegass/luft-blandinger, oksygen eller nitrogenoksid.
- Det skal ikke utføres noen form for kalibrering, forebyggende kontroll eller vedlikehold på dette apparatet.
- Det er ikke mulig å reparere apparatet. Det inneholder ingen deler som brukeren kan reparere.
- Det må ikke gjøres endringer på apparatet uten produsentens tillatelse.
- Hvis det gjøres endringer på apparatet, må det gjennomføres grundige tester og kontroller for å kunne garantere sikkerheten ved fortsatt bruk av apparatet.
- Oppbevar kabelen utenfor små barns rekkevidde for å unngå innvikling og kvelning.
- Apparatet er ment for betjening av pasienten. Apparat og tilbehør skal brukes i samsvar med denne bruksanvisningen.
- Pass på at apparatet ikke faller ned.
- Krav til plassering:
 1. Først må du åpne sokkelen helt, og legg produktet horisontalt for å unngå at det tipper.
 2. Ikke rist produktet når det er satt opp for å unngå at det faller.
 3. Når du setter opp produktet, må du ikke berøre sokkelen for å hindre at det faller.
 4. Ikke trekk i ledningen for å unngå at produktet faller.

Generelle råd

OBS

- Ved inntak av smertestillende eller blodtrykksenkende medikamenter eller antidepressiva, bør du før bruk av dagslyslampen først rådføre deg med din lege.
- Mennesker med sykdom på netthinnen må før bruk av dagslyslampen undersøkes av øyelege, på samme måte som diabetikere.
- Skal ikke brukes ved øyesykdommer som grå stær, grønn stær, generelle skader på synsnerven og betennelser i øyeeplet.
- Personer med utpreget lysømfintlighet eller som er plaget med migrene, bør rådføre seg med legen før bruk av dagslyslampen.
- Hvis du har noen helsemessige betenkeligheter, må du konsultere fastlegen din!
- Fjern all emballasje før apparatet tas i bruk.
- Lyskilden er unntatt fra garantien.
- Test: Når apparatet har lyst i antall forventede driftstimer: Kontroller om du ser et blinkende lys, mørke områder eller skygger eller andre avvik etter oppstart. Ta kontakt med kundeservice hvis du merker uregelmessigheter.
- Nettadapteren utgjør en del av det medisinske utstyret.

Reparasjon

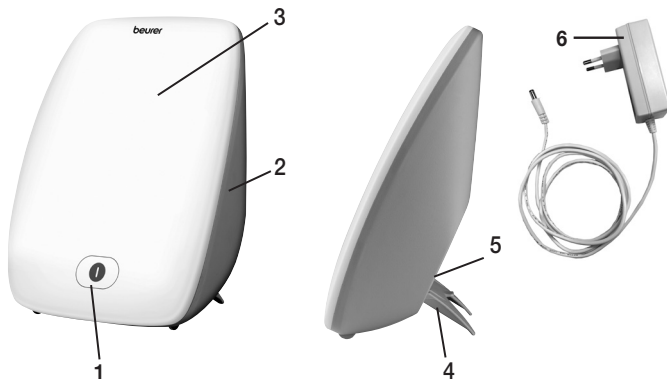


OBS

- Ikke åpne apparatet. Ikke prøv å reparere enheten selv. Dette kan føre til alvorlig personskade. Hvis du ikke følger dette, vil garantien bli ugyldig.
- Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres.

6. Produktbeskrivelse

1. AV/PÅ-knapp ①
2. Husets bakside
3. Lysskjerm
4. Sokkel
5. Kontakt for nettadapter
6. Nettadapter



7. Idriftsettelse

Fjern enheten fra folien. Sjekk enheten for skader og feil. Hvis du merker noen skade eller feil på enheten må du ikke bruke den og kontakte kundeservice eller din leverandør.

Plassering

Plasser apparatet på et jevnt underlag. Plasseringen skal velges slik at avstanden fra apparatet til brukeren er mellom 20 og 45 cm. Da har lampen optimal virkning.



Merknad:

Etter lagring og transport av apparatet må det stå i romtemperatur i minst to timer før det tas i bruk.

Strømforsyning



OBS

Dagslyslampen skal kun brukes sammen med nettadapteren som er beskrevet her, for å unngå mulige skader på dagslyslampen.

1. Koble nettadapteren til kontakten på baksiden av dagslyslampen. Nettadapteren skal kun kobles til den nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
2. Når du er ferdig med å bruke dagslyslampen, kobler du først nettadapteren fra stikkontakten og deretter fra dagslyslampen.



Merknad:

- Husk at det må være en stikkontakt i nærheten av oppstillingsstedet.
- Plasser strømkabelen slik at ingen snubler i den.

8. Betjening

1	Sett i nettadapteren ► Sett nettadapteren inn i kontakten.												
2	Slå på dagslyslampen ► Berør På/Av sensoren.												
3	Nyte lyset Sett deg så nær lampen som mulig, mellom 20 cm og 45 cm. Under behandlingen kan du utføre dine vanlige aktiviteter. Du kan lese, skrive, snakke i telefonen etc. • Se stadig kort direkte på lampen, da opptak og virkning skjer via øynene og netthinnen. • Du kan bruke dagslyslampen så ofte du vil. For å oppnå best mulig effekt bør du imidlertid fullføre den anbefalte lysbehandlingen hver dag i minst 7 dager etter hverandre. • Behandlingen er mest effektiv mellom klokken 06.00 og klokken 20.00 og bør ha en varighet på to timer daglig. • Du må aldri se direkte inn på lyset i lampen, det kan kanskje føre til overreaksjon i netthinnen. • Begynn med kortere lystid, som du så øker i løpet av en uke. Merknad: Etter første gangs bruk kan du merke smerter i øyne og hode, det vil gi seg ved senere bruk etter som nervesystemet venner seg til den nye påvirkningen.												
4	Dette må du passe på Ved bruk er den anbefalte avstanden mellom ansikt og lampe 20 - 45 cm. Anbefalt lysbehandlingstid avhenger av avstanden: <table><tr><th>Lux</th><th>Avstand</th><th>Bruksvarighet</th></tr><tr><td>10 000</td><td>ca. 20 cm</td><td>0,5 time</td></tr><tr><td>5 000</td><td>ca. 30 cm</td><td>1 time</td></tr><tr><td>2 500</td><td>ca. 45 cm</td><td>2 timer</td></tr></table> Tommelfingerregel: Desto nærmere du sitter lyskilden, desto kortere brukstid.	Lux	Avstand	Bruksvarighet	10 000	ca. 20 cm	0,5 time	5 000	ca. 30 cm	1 time	2 500	ca. 45 cm	2 timer
Lux	Avstand	Bruksvarighet											
10 000	ca. 20 cm	0,5 time											
5 000	ca. 30 cm	1 time											
2 500	ca. 45 cm	2 timer											
5	Nyt lyset over en lengre tidsperiode Gjenta bruken i den mørke årstiden i minst 7 dager etter hverandre, eller også i lengre tid etter individuelle behov. Du bør helst foreta behandlingen i morgentimene.												
6	Slå av lampen ► Berør På/Av-sensoren. LED-lampene slukner. Trekk pluggen ut av stikkontakten. OBS! Lampen er varm etter bruk. La lampen først få kjøle seg ned før du flytter og/eller pakker den ned!												

9. Rengjøring og vedlikehold

Apparatet bør rengjøres med jevne mellomrom.



OBS

- Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet!
Før rengjøring må apparatet slås av, kobles fra strømmen og avkjøles.
- Apparatet kan ikke rengjøres i oppvaskmaskin!
- Bruk en lett fuktet klut til rengjøring.
- Ikke bruk kaustiske rengjøringsmidler. Obs! Apparatet skal aldri nedsenkes i vann.
- Du må ikke ta på apparatet med fuktige hender når apparatet er på; det må ikke komme vannsprut på apparatet. Apparatet skal kun brukes i helt tørr tilstand.

10. Oppbevaring

Hvis apparatet ikke skal brukes i et lengre tidsrom, skal det oppbevares med strømmen frakoblet på et tørt sted og utenfor barns rekkevidde.

Overhold oppbevaringsbetingelsene som er angitt i "Tekniske data".

11. Kasting

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kasting kan skje via passende innsamlingssteder i ditt land. Kast enheten i henhold til direktivet om elektrisk og elektronisk utstyr - WEEE (Elektrisk og elektronisk utstyr). Hvis du har spørsmål angående dette kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndteringen.



12. Hva gjør jeg hvis det oppstår problemer?

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Apparatet lyser ikke	Apparatet er slått av	Slå på apparatet ved å trykke på av/på-bryteren
	Ingen strømtilførsel	Sett nettadapteren inn i en egnet stikkontakt.
	Ingen strømtilførsel	Nettadapteren er defekt. Kontakt kundeservice eller din forhandler.
	Levetid for LED-lyset overskredet. LED-lyset defekt.	For reparasjoner, kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler.

13. Tekniske data

Modellnr.	GCE502
Type	TL 41 Touch
Dimensjoner (BHD)	207 x 76 x 270 mm
Vekt	ca. 420 g
Lyskilde	LED-lys
Grense for kort bølgelengde	445 nm
LED-lysets fargetemperatur	6500 Kelvin
Maksimal lysytelse	23 W/m ²
Nominell utgangseffekt	26 W ± 2 W
Lysstyrke	10000 lux (avstand: ca. 20 cm)
Stråling	Strålingseffekten utenfor synlig område (infrarødt og UV) er så lav at det ikke utgjør noen fare for øyne og hud.
Driftsbetingelser	+0 °C til +35 °C, 15–90 % relativ luftfuktighet, 700 - 1060 hPa omgivelsestrykk
Transport/Oppbevaring	-20 °C til +60 °C, 15–90 % relativ luftfuktighet 700 - 1060 hPa omgivelsestrykk
Driftshøyde	≤ 2000 m
Produktklassifisering	Ekstern strømforsyning, IP21
Apparatets forventede levetid	10000 timer

Maksimal strålingseffekt fra TL 41 Touch

Strålingseffekt	Risikogruppe klassifisert i henhold til IEC 60601-2-57:2011	Maksimalverdi
EuVA: Øyne UV-A	Åpen gruppe	0 W·m ⁻²
ES: Aktinisk UV hud og øye	Åpen gruppe	1,719e ⁻⁵ W·m ⁻²
EIR: Infrarød stråling fareekspone- ringsgrenser for øynene	Åpen gruppe	5,976e ⁻² W·m ⁻²
LIR: Retinal termisk (svak visuell stimulering)	Åpen gruppe	6,688e ⁻² W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LB: Blått lys	Åpen gruppe	1,655e W·m ⁻² ·sr ⁻¹
LR: Retinal termisk	Åpen gruppe	2,023e ² W·m ⁻² ·sr ⁻¹

Med forbehold om tekniske endringer.

Serienummeret står på apparatet.

Lysstyrke: 10.000 lux (Denne angivelsen om lysstyrke er kun ment som informasjon. I samsvar med standarden IEC 60601-2-57 er denne lyskilden klassifisert i åpen gruppe).

Merknader om elektromagnetisk kompatibilitet

Dette apparatet overholder EU-direktivet om medisinsk utstyr 93/42/EEC, tysk "Medizinproduktegesetz", samt EU-standarden EN 60601-1-2 (samsvar med CISPR 11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-4, IEC61000-4-5, IEC61000-4-6, IEC61000-4-8, IEC61000-4-11) og er underlagt spesielle forholdsregler vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet.

- Apparatet er beregnet for drift i alle omgivelser som er oppført i denne bruksanvisningen, inkludert i hjemmet.
- Apparatet kan under visse omstendigheter bare brukes i begrenset omfang i nærheten av elektromagnetisk støy. Som følge av dette kan det for eksempel forekomme feilmeldinger eller svikt i apparatet.
- Unngå bruk av apparatet rett ved siden av andre apparater eller med andre apparater i stablet form. Det kan føre til funksjonsfeil. Hvis det likevel er nødvendig å bruke apparatet som beskrevet ovenfor, må både dette apparatet og de andre apparatene undersøkes, slik at man kan være sikker på at de fungerer som det skal.
- Bruk av annet tilbehør enn det som er definert eller stilt til rådighet av produsenten av apparatet, kan føre til økt elektromagnetisk støy eller redusert elektromagnetisk støymotstand og til feilaktig driftsmåte.
- Dersom dette ikke overholdes, er det fare for at apparatet ikke virker som det skal.

14. Nettadapter

Modellnr.	MP 45-240150-AG MP 45-240150-AB
Strøm inn	100–240 V ~ 50/60 Hz
Strøm ut	24 V DC, 1,5 A, kun i forbindelse med GCE502
Beskyttelse	Apparatet er dobbelt verneisolert.
	Likestrøms kontaktenes polaritet
Klassifisering	IP21, beskyttelsesklasse II
Produsent	Mitra Power Solutions Co., LTD
Vekt	ca. 170 g

15. Garanti/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (heretter kalt "Beurer") gir en garanti for dette produktet på betingelsene nedenfor og i det omfanget som er beskrevet nedenfor.

Garantibetingelsene nedenfor har ingen innvirkning på selgers lovpålagte garantiforpliktelser overfor kjøperen i henhold til kjøpekontrakten.

Garantien gjelder dessuten uten innvirkning på obligatoriske lovhjemlede ansvarsbestemmelser.

Beurer garanterer feilfri funksjon av og fullstendighet for dette produktet.

Den globale garantitiden er 3 år fra begynnelsen av kjøpet av det nye ubrukte produktet fra kjøperens side.

Denne garantien gjelder bare for produkter kjøperen har anskaffet som forbruker og utelukkende benytter til private formål i hjemmet.

Tysk lov gjelder.

Hvis dette produktet i løpet av garantitiden viser seg å være ufullstendig eller å ha funksjonsfeil i henhold til bestemmelsene nedenfor, vil Beurer i henhold til disse garantibetingelsene sørge for gratis omlevering eller reparasjon.

Hvis kjøperen vil fremsette et garantikrav, må han/hun først kontakte den lokale forhandleren: Se vedlagt liste over serviceadresser: "Service International".

Kjøperen får da nærmere informasjon om behandling av garantikravet, for eksempel hvor produktet kan sendes og hvilke dokumenter som kreves.

Et garantikrav kommer bare i betraktning når kjøperen

- kan fremlegge fakturakopi/kjøpskvittering og
 - originalproduktet
- for Beurer eller en autorisert Beurer-partner.

Uttrykkelig unntatt fra denne garantien er

- slitasje som skyldes normal bruk eller forbruk av produktet
- tilbehørsdeler som ble levert sammen med produktet, og som slites eller brukes opp ved forskriftsmessig bruk (f.eks. batterier, mansjetter, pakninger, elektroder, lyskilder, tilbehør og inhalatortilbehør)
- produkter som ikke brukes, rengjøres, lagres eller vedlikeholdes i samsvar med instruksene i bruksanvisningen, samt produkter som er åpnet, reparert eller modifisert av kjøperen eller av et servicesenter som ikke er godkjent av Beurer
- skader som oppstår under transport mellom produsent og kunde eller mellom servicesenter og kunde
- produkter som ble kjøpt som annensortering eller bruktartikler
- følgeskader som skyldes en mangel ved dette produktet (i slike tilfeller kan det likevel forekomme krav i henhold til produktansvar eller andre obligatoriske lovpålagte ansvarsbestemmelser).

Reparasjoner eller komplett utskifting vil i ingen tilfeller forlenge garantitiden.



Внимательно прочитайте данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, предоставьте другим пользователям возможность с ней ознакомиться и следуйте ее указаниям.

Оглавление

1. Ознакомительная информация	65	8. Управление	69
2. Комплект поставки	66	9. Очистка и уход	70
3. Пояснения к символам	66	10. Хранение	70
4. Использование по назначению	66	11. Утилизация	70
5. Предупреждения и указания по технике безопасности	67	12. Что делать при возникновении проблем?	70
6. Описание прибора	68	13. Технические характеристики	71
7. Подготовка к работе	68	14. Блок питания	72
		15. Гарантия/сервисное обслуживание	72

1. Ознакомительная информация

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные высококачественные изделия для обогрева тела, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа, косметических процедур, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
Ваша команда Beurer

Для чего нужен прибор дневного света?

Осенью количество солнечного света значительно сокращается, в зимние месяцы люди проводят большую часть времени в помещениях — все это может привести к ухудшению самочувствия, вызванному недостатком солнечного света. Это явление получило название «зимней депрессии». Ее симптомы могут быть различны:

- неуравновешенность;
- подавленное настроение;
- вялость и апатия;
- общее недомогание.
- повышенная сонливость;
- отсутствие аппетита;
- нарушение концентрации внимания;

Причиной этих симптомов является тот факт, что свет, в особенности солнечный, жизненно необходим человеку и оказывает прямое воздействие на его организм. Солнечный свет косвенно влияет на выработку мелатонина, который поступает в кровь только с наступлением темноты. Этот гормон дает организму сигнал, что наступило время сна. Именно поэтому в те месяцы, когда солнце светит редко, выработка мелатонина увеличивается. Нам сложнее вставать по утрам, так как функции организма замедляются. Если использовать прибор дневного света сразу после утреннего пробуждения, то есть как можно раньше, то можно прекратить выработку мелатонина и быстро улучшить настроение.

При недостатке света также нарушается процесс выработки «гормона счастья» серотонина, который имеет большое значение для хорошего самочувствия. Воздействие света вызывает количественные изменения выработки гормонов и нейромедиаторов в головном мозге, что может положительно повлиять на наш уровень активности, эмоциональную сферу и самочувствие в целом. В борьбе с гормональным дисбалансом приборы дневного света могут стать подходящей заменой природному солнечному свету. В медицине приборы дневного света применяются для лечения нарушений, вызываемых недостатком солнечного света. Приборы дневного света имитируют дневной свет интенсивностью свыше 10 000 лк. Этот свет способен воздействовать на человеческий организм и может применяться как в профилактиче-

ских, так и в лечебных целях. Обычного электрического света не хватает, чтобы устранить гормональный дисбаланс. Так, даже в хорошо освещенном офисе сила света составляет всего лишь 500 лк.

2. Комплект поставки

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- Прибор дневного света
- Блок питания
- Данная инструкция по применению

3. Пояснения к символам

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	Прочтите инструкцию по применению.	 Указание	Содержит важную информацию.
 ПРЕДУ- ПРЕЖДЕ- НИЕ	Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью.		Изготовитель.
 ВНИМА- НИЕ	Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей.		Класс защиты II.
	YYYYXWW / XXXXX YYYYXWW = год изготовления, код года и неделя изготовления; XXXXXX = серийный номер.		Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Символ CE подтверждает соответствие основным требованиям директивы о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС.	 IP21	Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и больше и от вертикально падающих капель воды.
 Storage	Допустимая температура хранения и влажность воздуха.	 20 RAP	Утилизация упаковки в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.
 Operating	Допустимая рабочая температура и влажность воздуха.		Постоянный ток.
	Только для применения в помещениях.		ВКЛ./ВЫКЛ.

4. Использование по назначению

Прибор дневного света предназначен исключительно для воздействия на организм человека. Не используйте прибор дневного света на животных. Прибор предназначен только для домашнего/частного использования. Прибор не предназначен для использования в коммерческих целях. Прибор дневного света компенсирует дефицит дневного света, в частности солнечных лучей, и помогает справиться с зимней депрессией, аффективными расстройствами и нарушениями суточного режима сна.

5. Предупреждения и указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор дневного света предназначен только для воздействия на организм человека.
- Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Следите за тем, чтобы прибор дневного света стоял устойчиво и ровно.
- Прибор должен подключаться только к сетевому напряжению, указанному на заводской табличке.
- Не погружайте прибор в воду и не используйте его во влажных помещениях.
- Не используйте прибор для воздействия на лиц в беспомощном состоянии, детей до 3 лет или лиц с пониженной чувствительностью к теплу (с болезненными изменениями кожи), а также после приема болеутоляющих медикаментов, алкоголя или наркотических веществ.
- Невнимательным лицам не следует пользоваться этим изделием.
- Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте: опасность удушья!
- Не накрывайте и не упаковывайте прибор в нагретом состоянии.
- Всегда извлекайте штекер из розетки и не прикасайтесь к прибору, пока он не остынет.
- Запрещается прикасаться к подключенному к сети прибору влажными руками; на него также не должны попадать брызги воды. Прибор разрешается использовать только в абсолютно сухом состоянии.
- Подключать и отключать сетевой кабель и штекер и прикасаться к кнопке ВКЛ./ВЫКЛ. можно только сухими руками.
- Держите сетевой провод вдали от источников тепла и открытого огня.
- Берегите прибор от сильных ударов.
- Не вынимайте штекер блока питания из розетки за сетевой провод.
- Не используйте прибор, если на нем имеются повреждения или он работает некорректно. В этих случаях необходимо обратиться в сервисную службу.
- Если сетевой кабель прибора поврежден, прибор необходимо утилизировать.
- Прибор гарантированно отсоединен от сети электроснабжения только в том случае, если штекер вынут из розетки.
- Запрещается использовать устройство вблизи от воспламеняющихся соединений анестезирующего газа с воздухом, кислородом или оксидом азота.
- Этот прибор не нуждается в проведении калибровки, профилактического контроля и технического обслуживания.
- Вы не сможете выполнить ремонт прибора собственными силами. Он не содержит компонентов, ремонт которых может осуществлять пользователь.
- Не вносите изменений в конструкцию прибора без разрешения производителя.
- Если конструкция прибора была изменена, следует провести тщательное тестирование и проверку для обеспечения безопасности последующего использования прибора.
- Храните кабель в недоступном для детей месте, чтобы ребенок не мог в нем запутаться и задохнуться.
- Прибором управляет сам пациент. Использовать прибор и принадлежности следует согласно этой инструкции.
- Не допускайте падения изделия с высоты.
- Требования к расположению изделия.
 1. Сначала полностью откройте подставку и установите изделие горизонтально, чтобы не допустить его опрокидывания.
 2. Чтобы избежать падения изделия, не трясите его во время установки.
 3. Чтобы избежать падения изделия во время его установки, не касайтесь подставки.
 4. Не тяните кабель блока питания, чтобы не допустить падения изделия.

Общие указания



ВНИМАНИЕ

- Перед применением прибора дневного света необходимо проконсультироваться с врачом, если Вы принимаете болеутоляющие, препараты, снижающие давление, и антидепрессанты.
- Перед применением прибора дневного света лицам с заболеваниями сетчатки и диабетом необходима консультация врача-офтальмолога.
- Не используйте прибор при таких заболеваниях глаз, как катаракта, глаукома, любые заболевания глазного нерва и воспаление стекловидного тела.

- Если у Вас имеется выраженная чувствительность к свету или склонность к мигреням, перед применением прибора дневного света необходимо проконсультироваться с врачом.
- При наличии любых сомнений, связанных со здоровьем, проконсультируйтесь с лечащим врачом!
- Перед использованием прибора удалите все упаковочные материалы.
- Гарантия не распространяется на лампы.
- Проверка включения. Проверьте, прежде всего, после достижения ожидаемых часов работы, не возникают ли после включения изделия яркие вспышки, темные участки/потемнения и другие нарушения. При возникновении дефектов изделия обратитесь в сервисную службу.
- Блок питания относится к медицинскому оборудованию.

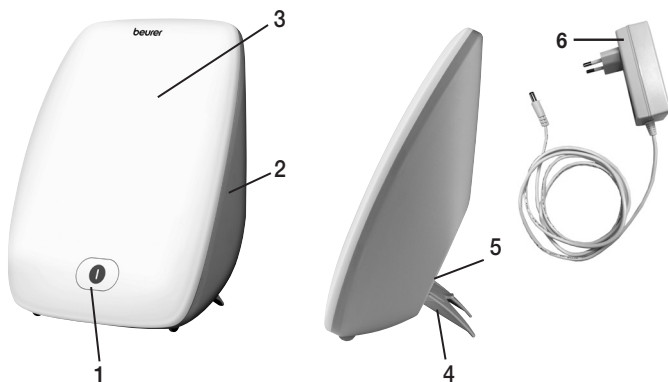
Ремонт

ВНИМАНИЕ

- Запрещается открывать прибор. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Это может стать причиной тяжелых травм. Несоблюдение данного требования ведет к потере гарантии.
- Для ремонта обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.

6. Описание прибора

1. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. 
2. Обратная сторона корпуса
3. Светящаяся часть
4. Подставка
5. Гнездо для подключения блока питания
6. Блок питания



7. Подготовка к работе

Извлеките прибор из пленки. Убедитесь в том, что прибор не имеет повреждений и дефектов. При наличии повреждений или дефектов не используйте прибор. Свяжитесь с сервисной службой или поставщиком.

Установка

Установите прибор на ровную поверхность. Прибор следует расположить так, чтобы расстояние между ним и пользователем составляло 20–45 см. В этом диапазоне прибор дневного света работает с оптимальной эффективностью.

Указание

Если прибор был помещен на хранение или подвергался перевозке, перед использованием он должен не менее двух часов находиться в помещении с комнатной температурой.

Подключение к сети

Внимание

В целях предотвращения возможного повреждения прибора дневного света используйте его только с указанным здесь блоком питания.

1. Подключите блок питания к предусмотренному для этого разъему на задней стороне прибора дневного света и вставьте его в соответствующую розетку. Блок питания можно подключать только к сетевому напряжению, указанному на типовой табличке.
2. После использования прибора дневного света сначала извлеките блок питания из розетки, а затем отсоедините его от прибора.

Указание

- Проследите за тем, чтобы розетка находилась рядом с местом установки.
- Разместите сетевой кабель таким образом, чтобы об него никто не мог споткнуться.

8. Управление

1	Подключение блока питания ► Вставьте штекер блока питания в разъем.													
2	Включение прибора дневного света ► Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.													
3	Светотерапия Сядьте как можно ближе к лампе, на расстоянии от 20 до 45 см. Во время использования лампы Вы можете заниматься обычными делами. Вы можете читать, писать, разговаривать по телефону и т. п. • Периодически смотрите на свет в течение непродолжительного времени, так как воздействие происходит через глаза/сетчатку. • Прибор дневного света можно применять так часто, как это потребуется. Однако лечение будет иметь наибольшую эффективность, если проводить сеансы светотерапии с указанными интервалами не менее семи дней подряд. • Самое эффективное время для лечения — между 06:00 и 20:00, рекомендуемая продолжительность лечения — 2 часа ежедневно. • Не следует смотреть прямо на свет в течение всего сеанса использования прибора, т. к. это может вызвать раздражение сетчатки. • Начинайте с непродолжительного времени воздействия, увеличивая его в течение недели. Указание После первых сеансов применения могут возникнуть боли в глазах и головные боли, которые пройдут в течение следующих сеансов, когда нервная система привыкнет к новым раздражителям.													
4	На что следует обратить внимание Рекомендуемое расстояние для применения прибора — 20–45 см между лицом и лампой. Продолжительность применения также зависит от расстояния, на котором находится лампа. <table border="1" data-bbox="140 1050 711 1225"> <thead> <tr> <th>Лк</th><th>Расстояние</th><th>Продолжительность применения</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10 000</td><td>Ок. 20 см</td><td>0,5 часа</td></tr> <tr> <td>5 000</td><td>Ок. 30 см</td><td>1 час</td></tr> <tr> <td>2 500</td><td>Ок. 45 см</td><td>2 часа</td></tr> </tbody> </table> Главное правило Чем ближе источник света, тем короче должно быть время применения.		Лк	Расстояние	Продолжительность применения	10 000	Ок. 20 см	0,5 часа	5 000	Ок. 30 см	1 час	2 500	Ок. 45 см	2 часа
Лк	Расстояние	Продолжительность применения												
10 000	Ок. 20 см	0,5 часа												
5 000	Ок. 30 см	1 час												
2 500	Ок. 45 см	2 часа												
5	Светотерапия в течение длительного времени Повторяйте сеансы в темное время года не менее семи дней подряд. Возможно и более длительное применение в соответствии с индивидуальными особенностями организма. Лучше всего проводить процедуры в утренние часы.													

6	Выключение прибора дневного света ► Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Светодиоды выключатся. Извлеките штекер из розетки. ВНИМАНИЕ! Прибор нагревается во время работы. Перед тем как убрать или упаковать прибор, дождитесь его остывания!
---	---

9. Очистка и уход

Время от времени прибор необходимо очищать.



ВНИМАНИЕ

- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!
Перед каждой очисткой убедитесь в том, что прибор выключен, отсоединен от сети и остыл.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
Для очистки прибора используйте слегка влажную салфетку.
- Не используйте едкие чистящие средства и ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- Запрещается прикасаться к подключенному к сети прибору влажными руками; на него также не должны попадать брызги воды. Прибор разрешается использовать только в абсолютно сухом состоянии.

10. Хранение

Если Вы длительное время не используете прибор, храните его в выключенном состоянии в сухом и недоступном для детей месте.

Соблюдайте условия хранения, указанные в главе «Технические характеристики».

11. Утилизация

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы прибора запрещается утилизировать его вместе с бытовыми отходами.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования изделия. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



12. Что делать при возникновении проблем?

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Прибор не светится.	Прибор выключен.	Коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ., чтобы включить прибор.
	Отсутствует ток.	Вставьте блок питания в подходящую розетку.
	Отсутствует ток.	Блок питания неисправен. Обратитесь в сервисную службу или к продавцу.
	Истек срок службы светодиодов. Светодиоды неисправны.	Для ремонта обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.

13. Технические характеристики

№ модели	GCE502
Тип	TL 41 Touch
Размеры (Ш x В x Г)	207 x 76 x 270 мм
Вес	ок. 420 г
Лампы	Светодиоды
Граница короткой длины волны	445 нм
Цветовая температура светодиодных ламп	6500 K
Максимальная световая мощность	23 Вт/м ²
Номинальная выходная мощность	26 Вт ± 2 Вт
Освещенность	10000 лк (расстояние ок. 20 см)
Излучение	Мощность излучения за пределами видимого спектра (инфракрасное и УФ-излучение) так мала, что не оказывает влияния на глаза и кожу
Условия эксплуатации	От 0 до +35 °C при относительной влажности воздуха 15–90 % Атмосферное давление от 700 до 1060 гПа
Условия транспортировки/хранения	От -20 °C до +60 °C при относительной влажности воздуха 15–90 % Атмосферное давление от 700 до 1060 гПа
Высота установки	≤ 2000 м
Классификация изделия	Внешнее питание, IP21
Ожидаемый срок службы прибора	10000 часов

Максимальная мощность излучения TL 41 Touch

Мощность излучения	Классификация группы риска согласно стандарту IEC 60601-2-57:2011	Максимальное значение
E _{UVA} : UV-A для глаз	Нулевая группа риска	0 Вт·м ⁻²
ES: актиническое UV-излучение для кожи и глаз	Нулевая группа риска	1,719e ⁻⁵ Вт·м ⁻²
EIR: предельное значение воздействия инфракрасного излучения на глаза	Нулевая группа риска	5,976e ⁻² Вт·м ⁻²
LIR: термическое воздействие на сетчатку (слабое визуальное раздражение)	Нулевая группа риска	6,688e ⁻² Вт·м ⁻² ·ср ⁻¹
LB: синий свет	Нулевая группа риска	1,655e Вт·м ⁻² ·ср ⁻¹
LR: термическое воздействие на сетчатку	Нулевая группа риска	2,023e ² Вт·м ⁻² ·ср ⁻¹

Возможны технические изменения.

Серийный номер указан на приборе.

Яркость: 10000 лк (данные об освещенности носят исключительно информативный характер. Согласно стандарту IEC 60601-2-57, данный источник света относится к нулевой группе риска).

Указания по электромагнитной совместимости

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинских изделиях 93/42/EEC, закону о медицинских изделиях, а также европейскому стандарту EN 60601-1-2 (в соответствии с CISPR-11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-4, IEC61000-4-5, IEC61000-4-6, IEC61000-4-8, IEC61000-4-11) и требует соблюдения особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости.

- Прибор предназначен для работы в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, включая домашнее окружение.
- При наличии электромагнитных помех возможности использования прибора могут быть ограничены. В результате могут, например, появляться сообщения об ошибках или произойдет выход прибора из строя.
- Не используйте данный прибор рядом с другими устройствами и не устанавливайте его на другие приборы: это может вызвать сбой в работе. Если прибор все-таки приходится использовать в описанных выше условиях, следует наблюдать за ним и другими устройствами, чтобы убедиться, что они работают надлежащим образом.
- Применение сторонних принадлежностей, отличающихся от указанных производителем или прилагаемых к данному прибору, может привести к возрастанию электромагнитных помех или ослаблению помехоустойчивости прибора и тем самым вызвать ошибки в его работе.
- Несоблюдение данного указания может отрицательно сказаться на рабочих характеристиках прибора.

14. Блок питания

№ модели	MP 45-240150-AG MP 45-240150-AB
Вход	100–240 В ~ 50/60 Гц
Выход	24 В пост. тока, 1,5 А, только вместе с GCE502
Защита	Двойная защитная изоляция
	Полярность разъема постоянного напряжения
Классификация	IP21, класс защиты II
Изготовитель	Mitra Power Solutions Co., LTD
Вес	ок. 170 г

15. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road, European Industrial Zone,
Xiaolan Town, 528415, Zhongshan City, Guangdong Province, P.R. China

Distributed by BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de



Donawa Lifescience Consulting Srl, Piazza Albania, 10, 00153 Rome, Italy